

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

23 października 2020

Nr 22 (1001)
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie



PANIENKA Z TRAMWAJU

Ludzkie losy związane
z cieszyńskim tramwajem.

S. 4-5 >>

 Konsultacje
społeczne
Planowanie przestrzenne

WARSZTATY CHARETTE

Jaki będzie plan miejscowy
dla śródmieścia Cieszyna?

S. 6 >>



GOSPODARKA ODPADAMI

Kolejna część Raportu o stanie
gminy Cieszyn.

S. 7-9 >>



UHONOROWANO SPORTOWCA

Laur „Srebrnej Cieszyńianki”
2020 dla Mirosława Wernera.

S. 16 >>



CIESZYN

W CZERWONEJ STREFIE

17 października nasze miasto (a także cały powiat cieszyński) znalazło się w czerwonej strefie. Każdego dnia pojawia się coraz więcej zakażeń w regionie. **To, jaki będzie dalszy przebieg epidemii, w dużej mierze zależy od nas** - od tego, czy będziemy przestrzegać obostrzeń, dbać o dystans społeczny, nosić maseczki w prawidłowy sposób. Dbajmy o zdrowie i życie swoje i innych.

Więcej na s. 2, 3, 10 >>

OD BURMISTRZA

Druga fala pandemii



GABRIELA STASZKIEWICZ
Burmistrz Cieszyń

Szanowni Mieszkańcy,
Jesteśmy w czerwonej strefie. Funkcjonujemy w obrębie wytycznych i zaleceń dla tej strefy. Co to właściwie oznacza dla życia miasta, dla nas jako jego społeczności, skoro od ponad pół roku przez przypadki odmienia się mówienie o trymaniu odległości, zakrywaniu nosa i ust, dezynfekcji rąk?

Znów ograniczamy swoją aktywność, zachęceni jesteśmy do izolowania się. W mieście, mając na uwadze zdrowie mieszkańców, odwołujemy kolejne wydarzenia, ograniczone są nasze swobody w korzystaniu z restauracji, kawiarni, do absolutnego minimum zapewniony mamy dostęp do kultury i sportu w zamkniętych przestrzeniach. Dynamicznie zmieniają się wprowadzane obostrzenia. Wszyscy próbujemy się w tym odnaleźć i zorganizować.

Niezmiennie działamy w sytuacji szczególnej i od naszej mobilizacji, ale i współpracy, zależy powrót do normalności, za którą wszyscy już tęsknimy. I co ważniejsze, zależy od nich zdrowie i życie osób, dla których COVID-19 może być szczególnie niebezpieczny. Dlatego przypominam:

■ Osoby objęte kwarantanną, osoby starsze, niepełnosprawne, które własnym staraniem, czy przy pomocy rodziny, nie są w stanie sobie tej pomocy zapewnić, proszone są o kontakt:

- ze Strażą Miejską - tel. 33 479 49 70,
- Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej - tel 33 4794 925 i 33 4794 920.

Zgłoszenia dotyczyć mogą podstawowych produktów spożywczych, dostarczenia niezbędnych leków.

■ MOPS cały czas koordynuje pomoc skierowaną do osób starszych, świadczy usługi opiekuńcze i specjalistyczne. Mając na uwadze także zdrowie pracowników, osoby zainteresowane tymi świadczeniami proszone są w pierwszej kolejności o kontakt telefoniczny - tel. 33 4794 90 00.

■ Punkt Interwencji Kryzysowej w Cieszyń - w Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej

„Być Razem” umożliwia zdalne wsparcie w postaci interwencji kryzysowej lub specjalistycznego poradnictwa psychologicznego osobom objętym kwarantanną. Dyżurujący w Punkcie Interwencji Kryzysowej jest do Państwa dyspozycji w formie rozmów telefonicznych:

- poniedziałek, środa, czwartek w godzinach 8:00 – 16:00,
 - wtorek w godzinach 8:00 – 17:00,
 - piątek w godzinach 8:00 – 15:00.
- Telefon: 33 479 53 54.

■ Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszyń Sp. z o.o. na bieżąco dezynfekuje autobusy. Przy użyciu aplikacji mobilnej można zapłacić za przejazd autobusem komunikacji miejskiej. Przypominam, że w okresie pandemii nie ma możliwości zakupu biletu u kierowcy. Zachęcamy do korzystania z aplikacji, karty miejskiej bądź karty płatniczej.

■ Aktualnie prowadzone są analizy kursów autobusowych. W większym zakresie funkcjonuje Dworzec Cieszyń, w godzinach 9.00-17.00 obsługiwany jest przez dyspozytora, później do godz. 22.00 swój posterunek ma tu ponownie Straż Miejska.

■ Miejski Zarząd Dróg zwiększa kontrole na parkingach w Strefie Płatnego Parkowania. Aby ograniczyć kontakt z parkometrami, polecamy korzystanie z aplikacji mobilnej, która pozwala nie tylko na opłacenie postoju, ale także przedłużenie korzystania z parkingu.

■ Cały czas działają targowiska miejskie. Otwarte są miejskie hale targowe, gdzie systematycznie prowadzona jest dezynfekcja.

■ W ostatnim czasie zamknięte na kilka dni było Przedszkole nr 16. Pod nieobecność dzieci i personelu strażacy z OSP Bobrek przeprowadzili ozonowanie placówki. Gdy zajdzie taka potrzeba, jednostka dysponuje sprzętem umożliwiającym przeprowadzenie działań dezynfekujących.

■ Straż Miejska ściśle współpracuje z jednostkami miejskimi. Decyzją wojewody jest także w stałym kontakcie z Komendą Powiatową Policji w Cieszyń w kwestii m.in. kontroli stosowania się do obostrzeń.

■ Cieszyński Sanepid od 1 października uruchomił nowy punkt obsługi klienta na ul. Przykopa 7. Z jego usług można skorzystać:

- we wtorki (w godzinach 11.00-13.00),
- w czwartki (w godzinach 7:00-9:00).

Ponawiam apel o noszenie maseczek, zakrywanie ust i nosa. Ostatnie wydarzenia w naszym powiecie pokazują, że szczególnie niebezpieczne jest przebywanie przez dłuższy czas w grupie - na imprezach, weselach, jubileuszach, spotkaniach towarzyskich. Ograniczmy udział w takich wydarzeniach. Otoczmy opieką naszych najbliższych. Zadbajmy, by czas izolowania się, ograniczania kontaktów bezpośrednich nie przerodził się w doświadczanie samotności. Nie zapominajmy o bliskich, zadbajmy o kontakt telefoniczny, zabezpieczmy zakupy spożywcze i medyczne, pomóżmy umówić się na teleporadę do lekarza. Wspierajmy się! Tylko tak przetrwamy ten trudny czas. ◆



Od 17 października powiat cieszyński w strefie czerwonej

Nowe zasady bezpieczeństwa

Walka z koronawirusem trwa. Spowolnienie rozwoju pandemii jest teraz nadrzędnym zadaniem dla nas wszystkich. **Z tego powodu musimy stosować się ściśle do konkretnych zaleceń.** Zebraliśmy je dla Państwa w jednym miejscu. Stosujmy się do nich, dbając o zdrowie i bezpieczeństwo – własne oraz naszych bliskich.

•••

WYDARZENIA KULTURALNE

Zarówno w strefie żółtej, jak i czerwonej wydarzenia kulturalne mogą odbywać się z udziałem 25% publiczności, przy udostępnieniu co czwartego miejsca na widowni, w rzędach naprzemiennie, a w przypadku braku wyznaczonych miejsc na widowni lub gdy działalność prowadzona jest na otwartym powietrzu – przy zachowaniu 1,5 m odległości oraz konieczności zasłaniania ust i nosa.

Obowiązek udostępniania co czwartego miejsca nie dotyczy m.in. widza z dzieckiem poniżej 13. roku życia; widza z osobą z orzeczeniem o niepełnosprawności, a także osób wspólnie zamieszkujących.

•••

KOMUNIKACJA PUBLICZNA

W całym kraju, zarówno w strefie żółtej oraz strefie czerwonej, środkami transportu publicznego można przewozić, w tym samym czasie, nie więcej osób niż wynosi: 50% liczby miejsc siedzących, albo 30% liczby wszystkich miejsc siedzących i stojących, przy jednoczesnym pozostawieniu w pojeździe co najmniej 50% miejsc siedzących niezajętych.

Limity nie dotyczą transportu dla uczniów organizowanego przez jednostki samorządu terytorialnego. W czasie transportu uczniów obowiązkowe jest jednak zakrywanie ust i nosa.

•••

UROCYSTOŚCI RELIGIJNE

W strefie żółtej i czerwonej obowiązuje limit osób, które uczestniczą w uroczystościach religijnych. Obowiązkowe jest również zakrywanie nosa i ust. W kościołach obowiązuje limit osób: w strefie czerwonej – 1 osoba na 7m², przy zachowaniu odległości nie mniejszej niż 1,5 m.

Jeżeli wydarzenie odbywa się na zewnątrz, należy zachować dystans 1,5 m i zakryć usta i nos.

•••

ZGROMADZENIA

W strefie czerwonej w zgromadzeniach publicznych może uczestniczyć max. 10 osób. Uczestnicy mają obowiązek zakrywania nosa i ust oraz zachowania 1,5 m odległości od innych osób. Ponadto odległość między zgromadzeniami nie może być mniejsza niż 100 m.

Prosimy o dostosowanie się do wszystkich zaleceń i noszenie maseczek. Pamiętajmy, że dbając o siebie, dbamy również o innych. Ze względu na dynamiczną sytuację dotyczącą koronawirusa zachęcamy Państwa do bieżącego śledzenia strony www.cieszyn.pl.

•••

IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE

Od 19 października w strefie czerwonej obowiązuje zakaz organizacji imprez okolicznościowych (wesel, komunii, konsolacji i innych uroczystości), w żółtej – do 20 osób. Uczestnicy weseł, konsolacji, a także innych przyjęć okolicznościowych mają obowiązek zakrywania ust i nosa do czasu zajęcia przez nich miejsc, w których będą spożywali posiłki lub napoje. Zabawy taneczne są niedozwolone.

•••

OPIEKA I EDUKACJA

W strefie czerwonej w szkołach wyższych oraz ponadpodstawowych obowiązuje nauczanie w trybie zdalnym z wyłączeniem zajęć praktycznych.

•••

SKLEPY

W strefie czerwonej ograniczenia w sklepach są uzależnione od wielkości sklepu. Dla sklepów o powierzchni do 100 m² – 5 os. na 1 kasę, a dla sklepów o powierzchni powyżej 100 m² – 1 os. na 15 m².

•••

GASTRONOMIA

W całym kraju lokale gastronomiczne mogą być otwarte w określonych godzinach – od 6:00 do 21:00. Ograniczenia w zakresie godzin nie stosuje się do realizacji usług polegających na przygotowywaniu i podawaniu żywności na wynos lub jej przygotowywaniu i dostarczaniu.

W lokalu i ogródku klienci muszą zakrywać usta i nos do czasu zajęcia przez nich miejsc, w których będą spożywali posiłki lub napoje. Istnieje także limit – zajęty może być co drugi stolik, chyba, że między stolikami znajduje się przegroda o wysokości min. 1 m, licząc od powierzchni stolika.

•••

WYDARZENIA SPORTOWE

W całym kraju współzawodnictwo sportowe, zajęcia sportowe i wydarzenia sportowe są organizowane bez udziału publiczności. Może w nich uczestniczyć nie więcej niż 250 uczestników jednocześnie, nie licząc osób zajmujących się obsługą wydarzenia.

Przypominamy również, że od 15 października obowiązują godziny dla seniorów. Od poniedziałku do piątku, w godzinach od 10.00 do 12.00 w sklepach, drogeriach, aptekach, punktach pocztowych mogą przebywać wyłącznie osoby powyżej 60 roku życia. ◆

BSK/MAT.PRAS



Projekt „Szlakiem cieszyńskiego tramwaju” – Przystanek 6

Panienka z cieszyńskiego tramwaju - cz. 1

Jest rok 1911. 20-letnia Anna Kowalczyk, młoda cieszynianka, odwiedza rodzinne strony po dłuższym pobycie w Wiedniu. Tam pobierała popularne wówczas nauki przygotowania do posługi pani domu i mężatki. – Takie to były czasy... – z nostalgią komentuje dziś Irena Kwaśny, wnuczka bohaterki reportażu, która przeglądając rodzinne zdjęcia, wymyśla z nami różne scenariusze wydarzeń. Tak! Wymyślamy, bo część historii będzie prawdziwa, a część stworzona na potrzeby rekonstrukcji ludzkich losów, związanych z cieszyńskim tramwajem.

Postacie i miejsca będą prawdziwe, ale spektrum możliwych doznań musimy sami odtworzyć. Korzystamy nie tylko z wyobraźni Pani Ireny, ale przede wszystkim z jej wiedzy. Jest to uznana historyk sztuki, wieloletni pracownik magistratu w funkcji Miejskiego Konserwatora Zabytków, była radna Cieszyna, miłośnik rodzimych historii i... historyjek.



IRENA KWAŚNY: Mogło być tak, że moja babka przyjechała z Wiednia na nowo wyremontowany Bahnhof, czyli na dzisiejszy dworzec, obecnie w czeskiej części miasta.



Czy dworzec w stylu austrowęgierskim mógł na niej zrobić wrażenie?

– Raczej nie. To naturalny miejski krajobraz tamtych lat i tamtych miejsc. W Bielsku jest dokładnie ten sam. Cieszynianka w Wiedniu nie chadzała ani po salonach, ani bogatych dzielnicach, ale niejedną taką dworzec już wcześniej widywała.



Co mogło być dla niej zaskakujące w ówczesnym Cieszynie?

– Po wyjściu z pociągu na dworzec mogła sobie pomyśleć... jak dobrze być



ZBIÓR ZE ZBIORÓW MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

w domu. A w dodatku, pojedą do niego tramwajem. Pojazd ten musiał stanowić atrakcję. Cekał na nią po drugiej stronie ulicy, na wysokości Hotelu Piast i Sleski. Są tam do dziś, a tramwaj musimy sobie wyobrazić.



Akurat mamy październik. Może niech to też będzie jesień.

– Jeśli tak, to mogła otworzyć parasolkę, na krótko, tak aby tylko przebiec przez dzisiejszą ul. Nadrażni w stronę tramwaju. Ale nie za szybko. Ma ze sobą nie taki lekki kuferek, trzewiki z małym obcasem, kapelusz, który łatwo stracić na jesiennym wietrze.



No to w drogę...

– Zapewne zabujało pasażerami na pierwszym ostrzejszym zakręcie, w prawo. Tak wjeżdżało się na ulicę Sachsenbergstrasse, czyli Saską Kępę (dziś ul. Hlavní). Było na niej mniej kamienic, niż widzimy dziś. Zapewne Anna w pierwszej kolejności zapoznawała się z wnętrzem tramwaju. Nie mogła też nie zauważyć niedawno wybudowanej, olbrzymiej jak na tamte czasy, drukarni Karola Prochaski przy moście.



Może zatrzymała się na kawie w naprzeciwległym Avionie?

– Kawiarnia Avion zbudowana została dopiero w latach 30. Więc jeszcze jej nie było. Ale nawet jeśli... Ułożonej pani, a tym bardziej panience, nie wypadła wówczas samej chadzać do restauracji. Albo wchodziło się w towarzystwie mężczyzny, albo w ogóle. Nie sądzę, żeby moja babka kiedykolwiek odwiedzała to miejsce. Avion tamtych dni to raczej piwiarnia dla lokalnych przemysłowców. Natomiast myślę, że chętnie zatrzymałaby się na Rynku w pierwszej i jedynej restauracji dla kobiet, która znajdowała się...



Pani Ireno, dojedziemy tam za chwilę. Tymczasem zapytamy o to, jak młoda Anna czuła się, przekraczając most Przyjaźni po szynach?

– Byłoby to dla niej doświadczenie nieodczuwalne, tym bardziej, że jeszcze niedawno drewniany most, który mógłby ewentualnie lekko zadrzeć pod ciężarem tramwaju i jego pasażerów, od jakiegoś czasu był już murowany. To wszystko. Pamiętajmy, że Cieszyn nie był wówczas miastem granicznym. Posiadał po prostu

lewy i prawy brzeg rzeki. A po drugie, nazwa „Most Przyjaźni” nadana została dopiero po II wojnie światowej.

•••

Zaczyna się ostry zakręt w prawo, w górę ulicy Głębokiej... Co widziała Anna z tramwaju?

– Dodajmy trochę sensacji. Załóżmy, że był to dzień po niecodziennym wypadku. W tym miejscu bowiem, co jest faktem historycznym, ale mało znanym, dochodziło czasem do wykolejenia jadących z góry wagonów. Miały problem z wyhamowaniem na łuku Głębokiej i Zamkowej. Tuż po takim zdarzeniu pozostawały ślady na kostce brukowej. Gdzieś mogła być uszkodzona latarnia, mogły pozostawać ślady rozbitego szkła. Na szczęście nigdy nikomu nic się nie stało. Czy Anna widziałaby zza szyby te detale? Myślę, że tak. W końcu po kimś odziedziczyłam spostrzegawczość.

•••

Nie mamy wątpliwości. A Kto mógł jechać z pani babcią w tym tramwaju?

– To akurat wiadome, bo byli to z reguły goście ekskluzywnego w tamtych czasach Hotelu Austria, wyśi oficerowie, dżentelmeni z innych krajów, przyjezdni przedsiębiorcy i politycy. Jechali z dworca do najlepszego hotelu w okolicy, znajdującego się w kamienicy, na wysokości dzisiejszej dużej drogerii, na rogu z ulicą Browarną.

•••

To również nie miejsce dla panienki z tramwaju...

– Jak się okazało, nie tylko dla niej. Kiedy wydawało się, że wszyscy wysiedli na tym przystanku, Annę zawstydził wzrok siedzącego nieco dalej, przystojnego podoficera. Ten akurat nie wysiadł.

•••

Ale to teraz serio, czy zmyślamy?

– Tak i nie. Gdzieś przecież musiało poznać mojego dziadka. To, że był przystojny, nie ulega mojej wątpliwości. To, że został przydzielony do koszar w Cieszynie, to wiemy na pewno. To, że mogli jechać w tę samą stronę to również fakt, bo babcia Anna mieszkała z rodzicami na ulicy Górnej, niedaleko ulicy Koszarowej. Podoficerowie nie spali przecież w hotelu. Reszty nie wypada dociekać.

•••

Tramwaj cieszyński. Najlepsze miejsce na początek romantycznej historii!

– Nie wszystko naraz. Panienka z tramwaju na pewno nie rzuciłaby się na sam mundur. Miała gust i dobre maniery. A poza tym musiała wysiadać na kolejnym przystanku, na Placu Świętego Krzyża. W secesyjnej kamienicy, która stoi do dziś, na czwartym piętrze znajdowało się fotograficzne atelier. Musiała zrobić zdjęcie do nowych dokumentów, a w Wiedniu taka usługa była znacznie droższa. Młody



ZDJEŃCIE ZE ZBIORÓW MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Dochodziło czasem do wykolejenia jadących z góry wagonów. Miały problem z wyhamowaniem na łuku Głębokiej i Zamkowej. Na szczęście nigdy nikomu nic się nie stało.

podoficer mógł jedynie zaproponować pomoc przy podaniu ciężkiej – jak wspomniałam wcześniej – walizki i zobaczyć, jak Anna znika po chwili zasłonięta drzwiami jedynej wówczas w mieście windy.

•••

Mógł też wysiąść na tym samym przystanku i poczekać...?

– Mógł, szczególnie że nietrudno było się domyślić, że zdobiona kamienica to raczej nie jest miejsce zamieszkania młodej, skromnej damy. Miał więc trochę czasu i dogodne miejsca, aby się zatrzymać. Był tam obok fryzjer, który jest do dzisiaj, cukiernia, która przetrwała jeszcze wiele dziesięcioleci. Mógł też stanąć u wejścia do kościoła Marii Magdaleny lub wejść do środka.

•••

Załóżmy, że poczekał... i obserwował.

– Nic mu to nie dało, bo babcia po kilkunastu minutach wyruszyła zdecydowanym krokiem w kierunku Rynku. Pamiętajmy, że wówczas było to miejsce pełne straganów, ludzi i miejskiego gwaru. Do tego przecięte torami tramwajowymi. Łatwo było zniknąć w tłumie.

•••

Ale jak się okazało, nie zniknęła dla niego na zawsze...

– Poczekajmy, zobaczymy. Babcia Anna musiała teraz wysłać korespondencję

z nowym zdjęciem do urzędu w Wiedniu. Poczta znajdowała się dokładnie w tym samym miejscu co obecnie. Anna nie odwracała się za siebie. Nie takie rzeczy były jej w głowie, szczególnie że ta ją akurat rozboleła. Dlatego z Poczty ruszyła wprost do apteki. Ta też jest do dzisiaj, pod arkadami, pod numerem 5 lub 6. Na migrenę kupowało się wówczas tak zwane „koguciki”. Był to proszek przeciwbólowy, zawinięty w niezbyt poręczny papierek.

•••

A do tego znowu trzeba z powrotem precyzyjnie się z bagażem przez Rynek i wsiąść do tramwaju czekającego na ulicy Szersznika.

– Dlatego Anna zбочzyła niechcący z drogi i wylądowała tuż obok, na rogu ulic Srebrnej i Regera. I tu wracamy do jedynej restauracji dla kobiet, jaka w pierwszej dekadzie XX wieku otwarta została na terenie Cieszyna.

•••

A zakupione właśnie proszki na ból głowy wypadało czymś popić?

– Na przeszklonych drzwiach restauracji widniał napis Damensalon, czyli sala tylko dla Pań. W kobiecej restauracji zasiadały panie z wyższych sfer cieszyńskich. Nie mam wątpliwości, że babcia spostrzegła, że są równie modnie ubrane jak Wiednianki. Tym bardziej jednak mogła czuć się skrepowana miejscem, nie mając odwagi tam wejść.

•••

I wtedy ponownie pojawił się on?

Ciąg dalszy rozmowy z Ireną Kwaśny, współautorką tramwajowego dokumentu, już w kolejnym wydaniu Wiadomości Ratuszowych.

ZESPÓŁ REDAKCYJNY

Jaki będzie plan miejscowy dla Śródmieścia Cieszyna?

Konsultacje społeczne
Planowanie przestrzenne

Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz zaprasza bardzo serdecznie do udziału w warsztatach charrette – jako kolejnym etapie pogłębionych konsultacji społecznych przed opracowaniem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla śródmieścia Cieszyna. Podczas warsztatów wspólnie wypracujemy wizję rozwoju niektórych jego obszarów, która znajdzie swoje odzwierciedlenie w opracowywanym planie miejscowym.

•••
W dniu 9 listopada 2020 r. odbędzie się prezentacja otwierająca warsztaty. W związku z epidemią wirusa COVID-19 prezentacja ta odbędzie się trybie online. Udział w prezentacji możliwy jest poprzez wideokonferencję przy użyciu komunikatora internetowego zoom. Osoby zainteresowane udziałem w wideokonferencji proszone są o przesłanie zgłoszenia swojego udziału na adres planowanie@um.cieszyn.pl, w terminie do dnia 7 listopada br. Zgłoszenie powinno zawierać adres poczty elektronicznej, na który wysłane zostanie zaproszenie umożliwiające dołączenie do wideokonferencji. Prezentacja transmitowana będzie przez stronę internetową <https://www.facebook.com/zaplanuj.przestrzen>, na której również będzie można zadawać pytania w formie komentarzy.

•••
W dniach 16-19 listopada 2020 r. odbędą się warsztaty projektowo-konsultacyjne. Udział w warsztatach możliwy jest na takich samych zasadach jak udział w prezentacji otwierającej warsztaty, z tym, że zgłoszenie udziału musi nastąpić w terminie do 12 listopada br. Zorganizowane w ramach warsztatów sesje tematyczne poświęcone będą konkretnym tematom warsztatowym, w tym dot. funkcji terenów, komunikacji, aspektów konserwatorskich, aspektów środowiskowych (i zieleni) oraz potencjalnych obszarów rozwojowych w Śródmieściu – w tym m.in. obszarów: przy ulicy Michejdy (rejon dawnego Zampolu), dawnego amfiteatru oraz obszaru przy Al. Łyska. Uczestnicy mogą sami wybrać, które z tematów są dla nich ważne i w których chcą się wypowiedzieć.



•••
Po zakończonych warsztatach odbędą się dwie sesje ogólne, na których zostaną przedstawione: prezentacja podsumowująca warsztaty – w dniu 20 listopada br. kończąca tydzień warsztatowy, oraz prezentacja finalna w dniu 30 listopada br., na której pokazane zostaną główne kierunki dla dalszych prac projektowych, poddane wstępnej weryfikacji przez ekspertów i decydentów. Zaproszenie do udziału w sesjach ogólnych zostanie wysłane na adresy mailowe uczestników warsztatów oraz uczestników prezentacji otwierającej warsztaty.

•••
Harmonogram spotkań:
■ **Prezentacja otwarcia – poniedziałek 9 listopada – 17:00 (online)**

1. Przedstawienie tematów, które będą przepracowane podczas warsztatów wraz z określeniem warunków brzegowych do MPZP.

2. Omówienie szczegółowego przebiegu każdego dnia warsztatów listopadowych.
3. Czas na pytania i odpowiedzi.

■ **Poniedziałek 16 listopada – czwartek 19 listopada (każdy dzień) (online)**
17:00 – 19.00 – Sesje konsultacyjne z mieszkańcami dot. tematu dedykowanego w tym dniu.

■ **Piątek 20 listopada (online)**
17:00 – 19.00 – Prezentacja podsumowująca prace konsultacyjne + czas na pytania i odpowiedzi.

■ **30 listopada (online)**
17:00 – 19.00 – Prezentacja finalna warsztatów – czas na pytania i odpowiedzi
Harmonogram poszczególnych sesji tematycznych zostanie opublikowany na stronie www.um.cieszyn.pl/zaplanuj-przestrzen oraz na Fb.

WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA

JAK ZMIENIĆ ROZKŁAD JAZDY KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ? ZGŁOŚ POMYSŁ!

W związku z pojawiającymi się uwagami, które dotyczą obowiązujących rozkładów jazdy autobusów cieszyńskiej komunikacji miejskiej, zachęcamy Państwa do dzielenia się uwagami i propozycjami dotyczącymi korekt rozkładów.

Propozycje prosimy przysyłać do Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta na

adres: rdg@um.cieszyn.pl w terminie do dnia 2 listopada 2020 r.

Propozycje korekt, które nie wymagają istotnych zmian w rozkładach jazdy, zostaną przeanalizowane i w uzasadnionych przypadkach uwzględnione przy opracowywaniu rozkładów obowiązujących od 1 stycznia 2021 r. Natomiast pozostałe pro-

pozycje, tj. wymagające zdecydowanych zmian w systemie komunikacji miejskiej, zostaną wzięte pod uwagę przy opracowywaniu Planu Transportowego Miasta Cieszyna. Więcej informacji w Referacie Infrastruktury Miejskiej pod numerami telefonów 33 4794 255, 33 4794 256. ●

WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA

Raport o stanie Gminy – cz. 3

Gospodarka odpadami komunalnymi

W tym numerze Wiadomości Ratuszowych publikujemy kolejną część Raportu o stanie Gminy Cieszyn za rok 2019. Tym razem „pod lupę” weźmiemy gospodarkę odpadami komunalnymi, której prowadzenie należy do obowiązkowych zadań własnych gminy, zgodnie z zapisami ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach.

W myśl ustawy Gmina Cieszyn zobowiązana jest do objęcia wszystkich właścicieli nieruchomości zamieszkałych (niezamieszkałe - fakultatywnie) na terenie gminy systemem gospodarowania odpadami komunalnymi, a także do ustanowienia selektywnego zbierania odpadów komunalnych (mowa między innymi o takich odpadach, jak papier, metal, tworzywa sztuczne, szkło i opakowania wielomateriałowe oraz bioodpady).

Zobowiązanie gminy dotyczy również utworzenia punktu (punktów) selektywnego zbierania odpadów komunalnych (w sposób umożliwiający łatwy dostęp dla wszystkich mieszkańców gminy), przyjmującego co najmniej odpady komunalne, o których wspomniano powyżej, ale również przyjmującego odpady niebezpieczne, przeterminowane leki i chemikalia, czy też odpady niekwalifikujące się do odpadów medycznych powstałe w gospodarstwie domowym w wyniku przyjmowania produktów leczniczych w formie iniekcji i prowadzenia monitoringu poziomu substancji we krwi (w szczególności igły i strzykawki). Do grupy tej należą między innymi również zużyte baterie i akumulatory, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, odpady wielkogabarytowe, opony, odpady budowlane i tekstylia.

Ważnym elementem tej sfery jest zapewnienie przez gminę osiągnięcia odpowiednich poziomów recyklingu, przygotowania do ponownego użycia i odzysku innymi metodami oraz ograniczenia masy odpadów komunalnych ulegających biodegradacji przekazywanych do składowania. Oczywiście nie można zapominać również o prowadzeniu działań informacyjnych i edukacyjnych w zakresie prawidłowego gospodarowania odpadami komunalnymi, w szczególności w zakresie selektywnego zbierania odpadów komunalnych.

Łączna masa odebranych i zagospodarowanych odpadów komunalnych [Mg]



CIESZYŃSKA SZKOŁA EKOMYŚLENIA 2019-2020

Jednym z wielu przykładów prowadzonej przez Gminę Cieszyn edukacji z zakresu gospodarki odpadami komunalnymi, jest akcja edukacyjna w ramach Cieszyńskiej Szkoły EkoMyślenia 2019-2020. Działania proponowane podczas kampanii dostosowane są do każdej grupy wiekowej. SeminaRIA, warsztaty, pikniki ekologiczne... – to tylko mała część wielu podejmowanych działań. Systematycznie Gmina Cieszyna zaprasza również dzieci do udziału w akcjach i konkursach, np. Torba za surowiec, Eko-ozdoba choinkowa.

GROMADZENIE I ODDAWANIE ODPADÓW KOMUNALNYCH

Od 1 lipca 2013 r. na terenie Cieszyna systemem gospodarowania odpadami komunalnymi objęto nieruchomości zamieszkałe i niezamieszkałe, na których

powstają odpady komunalne, natomiast od 1 stycznia 2016 r. – nieruchomości, na których znajduje się domek letniskowy, lub inne nieruchomości wykorzystywane na cele rekreacyjno-wypoczynkowe.

Właściciele nieruchomości gromadzą odpady w pojemnikach (odpady zmieszane – niesegregowane) oraz w workach lub w pojemnikach typu „dzwon” (w obrębie zabudowy wielolokalowej – odpady segregowane). Warto podkreślić, że odbiór odpadów komunalnych odbywa się również poprzez objazdowe zbiórki, podczas których oddać można między innymi odpady wielkogabarytowe, czy zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Ponadto we wspomnianym zakresie działają także: punkt selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, tzw. PSZOK, punkty odbioru przeterminowanych leków w aptekach i punkty zbiórki zużytych baterii i akumulatorów. Natomiast odpady budowlane i rozbiórkowe (które stanowią odpady komunalne i pochodzą z remontów prowadzonych samodzielnie przez właścicieli nieruchomości) są od-

bierane „spod drzewi” po wcześniejszym zgłoszeniu (w ilościach limitowanych, tj. 1 m³ na rok sprzed nieruchomości lub 1m³ na miesiąc w PSZOK).

Gminny punkt selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, czyli PSZOK, zlokalizowany jest przy ul. Motokrosowej 27, a zadanie jego prowadzenia zlecono spółce gminnej, tj. Zakładowi Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. W punkcie tym bezpłatnie przyjmowane są od właścicieli nieruchomości zamieszkałych i niezamieszkałych, na których powstają odpady komunalne określone w regulaminie.

Warto podkreślić, że tylko w roku 2019 na terenie Gminy Cieszyn odebrano i przekazano do zagospodarowania łącznie ok. 13 143,90 Mg (megagramów, czyli ton) odpadów komunalnych. Zgodnie z metodyką przyjętą i stosowaną przez Główny Urząd Statystyczny od 2013 r. przyjmuje się, że masa odpadów komunalnych odebranych, zebranych i przekazanych do zagospodarowania jest tożsama z masą odpadów wytworzonych na terenie danej gminy.

Łącznie grupę odpadów komunalnych stanowiło 13 144,00 Mg – w tym odpady zmieszane 6 702,40, odpady zbierane selektywnie 5 215,20, bioodpady 1 226,30.

Mówiąc o kosztach realizacji systemu gospodarki odpadami w 2019 r. – należy podkreślić, że są one związane z odbieraniem, odzyskiem, recyklingiem i unieszkodliwianiem wytworzonych odpadów komunalnych. Pokrywały je – identycznie jak w latach 2013-2018 – opłaty ponoszone przez właścicieli nieruchomości, którzy poprzez złożenie stosownych deklaracji, określali wysokość należnej opłaty za wytworzone odpady komunalne.

W tabeli obok przedstawiono koszty funkcjonowania systemu gospodarki odpadami komunalnymi w 2019 r. w ujęciu roku budżetowego.

W pozycji „Pozostałe koszty” uwzględniono koszty funkcjonowania (abonament) systemu SMOK Integrator firmy ELTE GPS Sp. z o.o., umożliwiającego weryfikację tras przejazdu pojazdów typu śmieciarka oraz punktów odbioru odpadów, a także koszty poniesione na szkolenie i wdrożenie powyższego oprogramowania oraz aktualizacji i utrzymaniu aplikacji mobilnej WYWOZIK CIESZYN. Dodatkowo, w ramach zainaugurowanej w 2019 r. kampanii edukacyjnej pn. Cieszyńska Szkoła Ekomyślenia, przeprowadzono działania poświęcone problematyce unikania powstawania odpadów komunalnych i właściwego z nimi postępowania. Były to między innymi seminaria i warsztaty, które kontynuowane były w roku 2020. Na ich

Koszty funkcjonowania systemu gospodarki odpadami komunalnymi w 2019 r. w ujęciu roku budżetowego (w zł)

Odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych	7 944 602,43
PSZOK - prowadzenie punktu	122 958,00
PSZOK - zagospodarowanie odpadów zielonych zebranych w punkcie	36 728,42
Koszty obsługi administracyjnej systemu	454 770,81
Koszty działań informacyjno-edukacyjnych	46 317,84
Pozostałe koszty (w tym wdrożenie i obsługa systemu kontroli)	25 399,50
RAZEM:	8 630 777,00

realizację otrzymano dofinansowanie z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach w wysokości 16 303,00 zł.

Warto również dodać, że w roku budżetowym dochód Gminy Cieszyn z tytułu opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi wyniósł 7 709 336,68 zł.

DZIAŁANIA ADMINISTRACYJNE

O tym, jak dużo działa się w tym zakresie, najpełniej mówią liczby. Przykładem może być liczba deklaracji złożonych w 2019 r. przez właścicieli nieruchomości i zweryfikowanych pod względem poprawności wypełnienia i zawartych danych (2 635), a także weryfikowanie informacji związanych z obowiązkiem ponoszenia opłaty za gospodarowanie odpadami na podstawie zgłoszeń z wy-

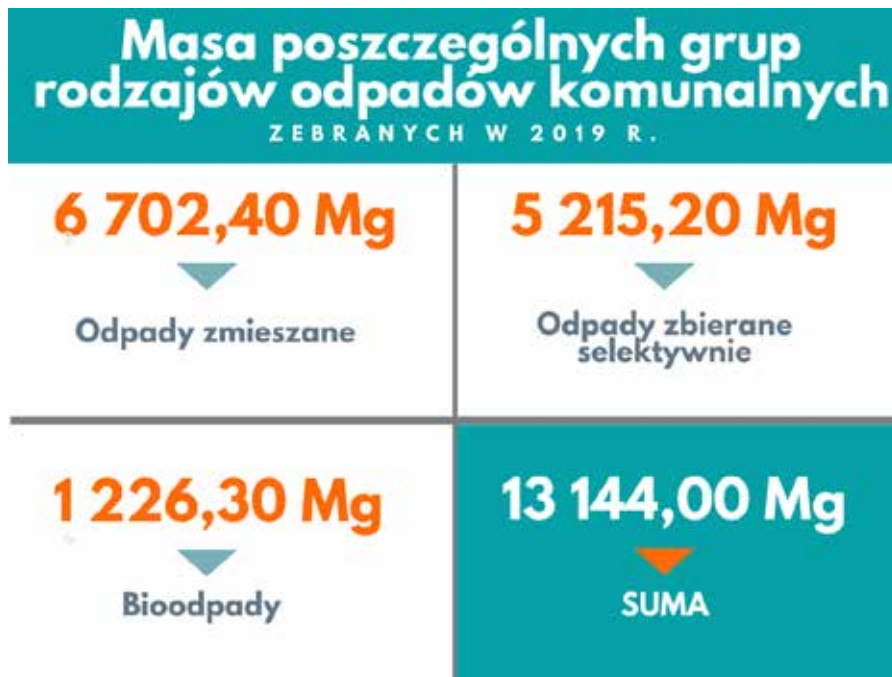
Gminny punkt selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, czyli PSZOK, zlokalizowany jest przy ul. Motokrosowej 27. W punkcie tym są bezpłatnie przyjmowane odpady komunalne są od właścicieli nieruchomości zamieszkałych i niezamieszkałych.

działów Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Cieszynie, Wydziału Architektury i Budownictwa Starostwa Powiatowego w Cieszynie (168).

Czynności weryfikacyjne ze względu na rozbieżność pomiędzy liczbą osób zameldowanych na nieruchomości (baza SELWIN), a wskazanych jako zamieszkujących w deklaracji (152), czynności weryfikacyjne i administracyjne ze względu na nieprawidłowości w deklaracji (89 spraw) oraz weryfikacja deklaracji pod kątem liczby osób zamieszkujących i zameldowanych na danej nieruchomości (287) – to zaledwie kilka z wielu podjętych w minionym roku czynności.

W następnym numerze Wiadomości Ratuszowych przedstawimy Państwu informacje z zakresu ochrony przyrody. Zapraszamy do lektury.

BSK



1 listopada w Cieszynie bez kwesty

To już pewne - w tym roku zaplanowana na 1 listopada kwesta na Cmentarzu Komunalnym nie odbędzie się. Taką decyzję podjęły Stowarzyszenie Rotunda i Społeczny Komitet Renowacji Cmentarzy Cieszyńskich. Ma ona oczywiście związek z COVID-19, który, jak wszyscy wiemy, już od jakiegoś czasu krzyżuje wiele naszych planów.

– Jak łatwo się domyślić, decyzja ta podyktowana została względami bezpieczeństwa, zarówno jeśli chodzi o kwestujących, jak i darczyńców – wyjaśnia Marian Dembiniok ze Stowarzyszenia Rotunda.

Tegoroczna kwesta byłaby w tym roku już dwudziestą szóstą. Powracając jednak na moment do lat ubiegłych, warto podkreślić, że jej jubileusz zaznaczył się wyraźnie – niosąc ze sobą rekordową kwotę zbiórki, podczas której uzbierano ponad 13500 zł. Swój udział mają w tym darczyńcy i wolontariusze – przedstawiciele świata kultury, muzealnicy, samorządowcy, harcerze.

Warto przypomnieć, że pierwsza kwesta odbyła się w 1995 roku, stanowiąc



zaczątek do dalszych działań, które pomogły sfinansować wiele przeprowadzonych na cmentarzu komunalnym prac. Między innymi wykonano:

- rok 1998 – naprawę i konserwację Alei Zasłużonych;
- rok 2000 – renowację krzyża erekcyjnego;
- rok 2008 – prace remontowe w bramie cmentarnej oraz prolongatę grobów dr. Jana Galicza i legionisty Franciszka Szostka;
- rok 2009 – renowację grobu Hilarego Filasiewiczza;
- rok 2010 – renowację grobów Wiktora Kargera, Stanisława Łuczkiwucza, Tadeusza Regera, Jerzego Szczurka, Jadwigi Just, Antoniego Własaka. Tego roku – po

odnalezieniu w Toruniu grobu Hieronima Przepilińskiego, poddano go renowacji;

- rok 2013 – renowację grobowca Rudolfa Bukowskiego;
- rok 2014 – sfinansowano ułożenie kostki granitowej w Alei Zasłużonych i przy sarkofagu Jana Demla;
- rok 2018/19 – etap I i II renowacji Pantheonu Alei Zasłużonych.

W sumie przez 25 lat zebrano blisko 175 tys. złotych. Na remont wciąż czekają kolejne zabytki. ♦

BSK/KK



NIE JESTEŚ SAM POMOŻEMY CI!

Zostałeś objęty kwarantanną lub izolacją? A może jesteś osobą starszą, samotną, niepełnosprawną i potrzebujesz wsparcia? Rodzina i sąsiedzi nie mogą zapewnić Ci pomocy? Zadzwoń do nas!

 **33 479 49 20, 33 479 49 25**

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej
(od poniedziałku do piątku, 7:00-15:30)

 **33 479 49 70**

Straż Miejska
(w pozostałych godzinach, również w weekendy)



Rada Narodowa Księstwa Cieszyńskiego

102 lata temu, 19 października 1918 roku, grupa działaczy polskich utworzyła Radę Narodową Księstwa Cieszyńskiego, która w nazwie nawiązywała do tradycji piastowskich Śląska Cieszyńskiego. Stała się ona pierwszą zorganizowaną i niezależną polską władzą na ziemiach zamieszkiwanych przez Polaków, powstałą jeszcze przez zakończeniem I wojny światowej.



Dynamiczny początek działalności Rady Narodowej i późniejsze wrastanie Śląska Cieszyńskiego w odradzającą się po 123 latach niewieli Rzeczypospolitą Polską nie były chwilowymi impulsami. Stały się one ukoronowaniem rozwijającego się od ponad pół wieku polskiego ruchu narodowego.

27 października na zwołanej przez Radę Narodową manifestacji, będącej jednocześnie wyrazem poparcia miejscowej ludności dla tworzących się władz polskich, zgromadzony wielotysięczny tłum Polaków oświadczył: *My, Polacy Księstwa Cieszyńskiego, zebrani w dniu 27 października 1918 roku na wiecu narodowym na rynku cieszyńskim, uroczystie stwierdzamy: „...Skoro zwycięska idea sprawiedliwości uznana przez wszystkie narody świata, wskrzesiła wolną, niepodległą, zjednoczoną Polskę z własnym wybrzeżem morskim, my, Polacy Księstwa Cieszyńskiego uznajemy bezwarunkową przynależność naszą i ziemi naszej do Polski...”*

Skład Rady Narodowej był kompromisem odzwierciedlającym polityczne, społeczne i wyznaniowe zróżnicowanie

ludności polskiej na Śląsku Cieszyńskim. Na jej czele stanęli, jako prezydenci Rady, przedstawiciele trzech miejscowych polskich stronnictw: ks. Józef Londzin z ZSK, Jan Michejda z PZN i Tadeusz Reger z PPSD. Każda z partii delegowała do Rady 7 swoich przedstawicieli, w tym jedną kobietę. Liczba członków Rady ulegała zmianom. W połowie 1919 r. było ich 34. Dziś warto nieco bliżej przyjrzeć się nazwiskom trzech kobiet, które złotymi zgłoskami zaznaczyły swój wkład w działalności Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego.

■ **Zofia Kirkor-Kiedroniowa** (1872-1952) – aktywna działaczka w budzeniu polskości na Śląsku, walcząca o polskość oraz połącznie Zaolzia z Macierzą. Mająca wkład w powstanie na Zaolziu polskich szkół i organizacji. Autorka książek, artykułów i pamiętników.

■ **Dorota Kłuszyńska** (1874 – 1952) – aktywna działaczka Polskiej Partii Socjalno-Demokratycznej Galicji i Śląska Cieszyńskiego. Walcząca o przyłączenie Śląska do Macierzy. Organizująca od 1911 r. na Śląsku Cieszyńskim obchody Dnia Kobiet, gdzie

walczono o ich prawa wyborcze. Działającą w społecznym ruchu walki z alkoholizmem, Robotniczym Towarzystwie Przyjaciół Dzieci i wielu innych organizacjach.

■ **Maria Sojkowa** (1875-1944) – członkini zarządu Związku Śląskich Katolików. Należąca do założycielek i aktywnie działająca w Polskim Związku Niewiast Katolickich. Na spotkaniach oraz wiecach, zawsze ubrana w strój cieszyński, agitowała za przyłączeniem Śląska Cieszyńskiego do Polski.

Do 10 listopada Rada obradowała w Domu Narodowym, następnie przeniosła się do cieszyńskiego zamku. Pierwsza Polska Niepodległość – jak nazwać można efekty aktywności, posiadających odpowiedni potencjał, cieszyńskich Polaków na śląskich rubieżach odradzającej się jesienią 1918 r. Polski zasługuje na uznanie i pamięć. I podkreślenie, że równo 100 lat później po raz pierwszy w historii Cieszyna, kobieta zostaje burmistrznią miasta.

Więcej informacji na stronie miasta: <https://bit.ly/pierwsza-niepodleglosc> ♦

TEKST: BSK

ZDJĘCIE ZE ZBIORÓW MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Miśkiewicz i Napiórkowski zagrają w Cieszynie

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na koncert Doroty Miśkiewicz i Marka Napiórkowskiego, który odbędzie się **w piątek, 20 listopada o godzinie 19.00 w Komnacie Browaru Zamkowego Cieszyn**. Bilety są dostępne wyłącznie za pośrednictwem nowej platformy sprzedażowej online na stronie www.domnarodowy.pl.

Ze względu na obowiązujące obostrzenia liczba wejściówek jest ograniczona! Ceny biletów to 40 złotych w przedsprzedaży oraz 60 złotych w dniu koncertu.

Dorota Miśkiewicz jest najlepszą wokalistką 2019 roku według rankingu Jazz Top magazynu „Jazz Forum”. Kompozytorka, autorka tekstów za koncert i płytę PIANO.PL nominowana była do nagrody polskiego przemysłu fonograficznego Fryderyki w kategoriach Jazzowy Album Roku oraz Jazzowy Artysta Roku. Zwyciężyła w plebiscycie Jazz Tom magazynu „Jazz Forum” w kategoriach Jazzowe Wydarzenie Roku, Album Roku, Wokalistka Roku. Marek Napiórkowski to czołowy polski gitarzysta i kompozytor. Od początku kariery pojawia się na szczytach polskich rankingów, a nieprzerwanie od 2012 roku, głosami czytelników „Jazz Forum”, wybierany jest Jazzowym Gitarzystą Roku. Jedenastokrotnie nominowany, a w 2019



roku uhonorowany prestiżową statuetką Fryderyka. Jak widać są to prawdziwe gwiazdy muzyki jazzowej, które gwarantują wspaniałe doznania artystyczne. Bi-

letów jest coraz mniej, więc zachęcamy do szybkiego zakupu online! ◆

COK

Kup bilet online!

Przypominamy, że na wydarzenia i imprezy organizowane przez Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” bilety można nabywać za pośrednictwem strony internetowej. Aby wejść do systemu i kupić bilet online, należy wejść na stronę www.domnarodowy.pl, znaleźć wydarzenie, które nas interesuje, a następnie w nim kliknąć buton „kup bilet”.

Imprezy, na które wstęp jest wolny, nie mają takiej możliwości. – System jest dość prosty i intuicyjny, więc zachęcam do tej formy nabywania wejściówek – zaprasza Adam Cieślar, dyrektor COK „Dom Narodowy”.

Za bilety można płacić poprzez kod BLIK, kartą kredytową/debetową lub szybkim przelewem. Po dokonaniu transakcji bilety trafią w formie pliku PDF na adres mailowy podany przy zakupie. Następnie bilety można wydrukować lub zapisać na urządzeniu typu smartfon. Każdy bilet zawiera unikatowy kod QR, który jest skanowany przy wejściu na wydarzenie czy imprezę.

Najbliższymi wydarzeniami organizowanymi przez COK, na które można nabywać bilety przez internet jest koncert Doroty Miśkiewicz i Marka Napiórkowskiego (20 listopada). W miarę upływu czasu kolejne bilety online będą pojawiać się na stronie COK. ◆

SPACERY Z ZAMKIEM ODWOŁANE

Zamek Cieszyn poinformował o odwołaniu dwóch pozostałych spacerów w ramach akcji „Odkrywaj Cieszyn Jesienią”. Powodem jest zła sytuacja epidemiologiczna w naszym kraju oraz regionie (po obu stronach Olzy). Ponadto powiat cieszyński znalazł się w czerwonej strefie od soboty, 17 października.

Wstępnie spacerzy zostały przesunięte na wiosnę. Mamy nadzieję, że wówczas odbędą się one bez przeszkód! Do tego momentu polecamy czytelnikom indywidualne spacerzy po mieście. Jeśli ktokolwiek z Państwa będzie potrzebował podpowiedzi, zapraszamy do Punktu Informacji Turystycznej na Zamku Cieszyn oraz do Cieszyńskiego Centrum Informacji na Rynku. ◆

AB



COK

Pozycja obowiązkowa dla początkujących przedsiębiorców!

ABC Przedsiębiorczości w pigułce

Zamek Cieszyn i PKO Bank Polski zapraszają na szkolenie dla osób planujących rozpoczęcie własnej działalności gospodarczej. Tym razem „ABC Przedsiębiorczości w pigułce” odbędzie się **online w terminie 3-5 listopada**.

PROGRAM



3.11.2020 (wtorek)

■ 9.00–9.45 – ABC projektowania usług w firmie.

– Lubomira Trojan, zastępca Dyrektora Zamku Cieszyn, dział wzornictwa.

■ 10.15–11.00 – ABC komunikacji (nie tylko wizualnej).

– Aleksandra Obracaj, dział wzornictwa Zamku Cieszyn.

■ 11.30–12.30 – Dotacje PUP na założenie firmy. Jak wypełnić formularz.

– Małgorzata Szoblik, inspektor działu Instrumentów Rynku Powiatowego Urzędu Pracy w Cieszynie.



4.11.2020 (środa)

■ 9.00–11.00 – Przedsiębiorca jako płatnik. Wybór formy opodatkowania, Polska Klasyfikacja Działalności i VAT. Obowiązek fiskalizacji. Terminy składania zeznań do US. Współpraca z biurem podatkowym. Formy prawne prowadzenia firmy. Wady i zalety spółek.

– Dorota Kawulok, Kancelaria Podatkowa Powiernik, biegły sądowy.

■ 11.15–12.15 – Oferta Banku PKO BP dla przyszłych przedsiębiorców.

– PKO Bank Polski Oddział 1 w Cieszynie

■ 12.30–13.10 ABC rejestracji firmy – warsztat wypełniania dokumentów.



UNSPASH

– Wydział Obsługi Klientów i Korespondencji, Zakład Ubezpieczeń Społecznych Inspektorat w Cieszynie.



Zasady rekrutacji:

1. Rekrutacja trwa do 29 października 2020 do godz. 15.00.

2. W szkoleniu mogą uczestniczyć tylko osoby pełnoletnie.

3. Udział w wydarzeniu jest bezpłatny. Osoby zainteresowane udziałem proszone są o wypełnienie formularza zgłoszeniowego i przesłanie go na adres: kkruszy@zamekcieszyn.pl.

4. Warunkiem uczestnictwa będzie otrzymanie potwierdzenia zakwalifikowania się na szkolenie drogą e-mail. Linki do szkolenia zostaną wysłane w odrębnych wiadomościach najpóźniej w dniu każdego wydarzenia (tj. 3-5 listopada 2020).

5. Liczba miejsc jest ograniczona. O udziale w szkoleniu decydować będzie kolejność poprawnie wypełnionych zgłoszeń, w tym oświadczenia dotyczące przetwarzania danych osobowych.

6. Organizator zastrzega sobie prawo do zmian w programie.

Więcej informacji – Dział Przedsiębiorczości Zamku Cieszyn: kkruszy@zamekcieszyn.pl.

ZAMEK CIESZYN

– Wydział Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej Urzędu Miasta Cieszyn.



5.11.2020 (czwartek)

■ 10.00–10.40 Wsparcie finansowe dla osób zainteresowanych otwarciem własnej firmy.

– Lokalny Punkt Informacyjny Funduszy Europejskich w Bielsku-Białej, Stowarzyszenie Bielskie Centrum Przedsiębiorczości.

■ 11.30–12.30 ZUS dla przedsiębiorców oraz program dofinansowania przedsiębiorstw.

Mała pracownia projektowania

Zapraszamy uczestników w wieku 11+ na warsztaty wyplatania techniką makramy. Podczas warsztatu będzie można dowiedzieć się, jak zrobić podstawowe węzły, stworzyć m.in. dekorację do pokoju oraz twórczo spędzić czas. Warsztaty odbędą się 24 października o godz. 13:00 na Zamku Cieszyn.

Makrama to znana od dawna sztuka wiązania sznurków bez użycia jakichkolwiek narzędzi. Wystarczy chęci i czas, żeby stworzyć gotowy przedmiot, który będzie można zabrać ze sobą do domu. Zajęcia poprowadzi Aleksandra Obracaj,



UNSPASH

projektantka graficzna w Zamku Cieszyn, absolwentka Wzornictwa Politechniki Koszalińskiej oraz projektowania graficznego w ASP w Katowicach.

Ponieważ sytuacja epidemiologiczna zmienia się z dnia na dzień, prosimy o sprawdzanie strony www.zamekcieszyn.pl, żeby upewnić się, czy warsztaty się odbędą, czy jednak nie było konieczne jego odwołanie. Zgłoszenia: mjarema@zamekcieszyn.pl.

Informacje: Małgorzata Jarema, tel. 33 851 08 21 wew. 18.

ZAMEK CIESZYN

Viva il canto

Festiwal Muzyki Wokalnej „Viva il canto” organizowany jest w Cieszynie od roku 1992. Znajdują tu swoją muzykę miłośnicy opery, operetki i musicalu, publiczność oczekująca bardzo znanych, mniej znanych i najnowszych dzieł muzyki wokalnoinstrumentalnej, a także ci, którzy lubią jazz i muzykę popularną. **Tegoroczna edycja festiwalu odbędzie się na przestrzeni listopada.**

Program imprezy jest następujący:

- Letnia strona księżycy – koncert online, część I; Po słonecznej stronie – koncert online, część II
 - Facebook i kanał YouTube
 - Dwie części koncertu, w którego repertuarze znalazły się najpiękniejsze i najpopularniejsze pieśni włoskiego kompozytora P. Tostiego w nowych aranżacjach autorstwa Karola Pyki.
- Ballada o świecie, którego już nie ma – koncert muzyki żydowskiej
 - COK Dom Narodowy w Cieszynie
- Ave Maria w muzyce
 - Kaplica SS Boromeuszek w Cieszynie
- Wyznania
 - Kościół Jezusowy w Cieszynie
- Koncert bez arii...
 - COK Dom Narodowy w Cieszynie

Zostatniej chwili: przed zamknięciem tego numeru Wiadomości Ratuszowych



© MAT. PRAS. ORG.

otrzymaliśmy informację, że planowanego terminu tegorocznego festiwalu, który miał odbyć się w dniach 3-8 listopada, nie uda się utrzymać. Prosimy śledzić stronę

internetową wydarzenia oraz informacje w mediach miejskich, gdzie poinformujemy o konkretnych dniach koncertów. ◆

AB

Przedsiębiorca Raju 2020

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na cykl projekcji koncertowych realizowanych w ramach Festiwalu „Przedsiębiorca Raju 2020. W sieci ale nie tylko”. Pierwsza projekcja koncertów na dużym ekranie, zatytułowana „Vivaldi i inni Włosi”, odbędzie się w piątek 30 października o godz. 18:00.

Z powodów pandemii wakacyjny cykl „Przedsiębiorca Raju”, który popularyzuje muzykę dawną w małych miejscowościach, w tym roku się nie odbył. Jednak powraca jesienią w zupełnie innej formule. Zarejestrowane filmy nawiązujące do tradycji koncertów cyklu dostępne są online oraz podczas stacjonarnych projekcji, które odbędą się również w cieszyńskim Domu Narodowym.

Podczas pierwszej projekcji zobaczymy i usłyszymy dzieła muzyczne Antonio Vivaldiego, Francesco Geminianiego, Pietro Castruciego czy Tomaso Albiniego. **Druga projekcja nosi tytuł „Bach domowy” i odbędzie się 6 listopada o godz. 18:00.** Podczas niej usłyszymy utwory Johanna Sebastiana Bacha. Z kolei 27 li-

stopada, również o godz. 18:00, będzie okazją zobaczyć i posłuchać projekcji „Telemann opowiada bajki i fantazjuje”. Podczas tego koncertu zaprezentowane zostaną kompozycje Georga Philippa Telemanna. Szczegółowy program poszczególnych projekcji znajduje się na stronie internetowej domnarodowy.pl oraz na oficjalnym profilu COK-u na Facebooku.

Organizatorem cyklu „Przedsiębiorca Raju 2020” jest Fundacja Muzyki Dawnej „Cannor”. Mecenat nad wydarzeniem objęło Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Nar-

dowego a partnerem głównym jest Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego.

Wstęp na wszystkie projekcje jest wolny, jednak przypominamy, iż liczba widzów będzie ograniczona, zgodnie z obowiązującymi na dany dzień obostrzeniami, związanymi z pandemią koronawirusa. Uczestnicy wydarzenia zobowiązani są do ścisłego przestrzegania obowiązujących na dzień wydarzenia zasad bezpieczeństwa, m.in. dezynfekcji rąk oraz zakrywania nosa i ust. ◆

COK



Polsko-czeskie rozmówki **na granicy**

Było polsko i czesko, zabawnie i poważnie, inspirująco. O literaturze i filmie, ale też o podróżach, muzyce, historii i sporcie – z perspektywy gości z obu stron granicy. Projekt „Polsko-czeskie rozmówki NA GRANICY” organizowany przez Stowarzyszenie Kultura na Granicy dobiega końca.



**POLSKO-CZESKIE
ROZMÓWKI
NA GRANICY**

W ramach projektu od lipca przeprowadzono dwanaście krótkich, swobodnych – stąd „rozmówki” w odróżnieniu od poważnych „rozmów” – polsko-czeskich spotkań on-line, moderowanych przez trójkę prowadzących: Andrzeja S. Jagodzińskiego, Łukasza Grzesiczaka i Annę Maślankę.

W każdym z odcinków cyklu wystąpił jeden gość z Czech i jeden z Polski. Rozmówki z napisami w wersji polskiej i czeskiej publikowane były na Facebooku i YouTube.

LITERACKIE GWIAZDY Z POLSKI I CZECH

W projekcie udział wzięły literackie gwiazdy z obu stron granicy. Pisarki Petra Soukupová i Zoška Papužanka opowiedziały nam o tym, dlaczego głównym tematem ich książek jest rodzina oraz o emocjach towarzyszących im przy pisaniu. Ivana Myšková i Weronika Gogola podzieliły się swoimi doświadczeniami jako młode autorki w literackim świecie pod pewnymi względami wciąż mocno zdominowanym przez mężczyzn.

W literacko-muzycznej rozmówce Jáchym Topol i Paweł Sołtys zdradzili nam, czym różni się dla nich pisanie prozy i tekstów piosenek (a czeski gość nawet... zaśpiewał – piosenkę z własnym tekstem zainspirowanym pandemią koronawirusa). Nie zabrakło jednak także trudnych tematów historycznych. Kateřina Tučková i Paweł Huelle rozmawiali o sąsiadach, których już nie ma – czyli wysiedlonych Niemcach, pojawiających się w twórczości obydwójki autorów.

FILM I BRANŻA WYDAWNICZA OD KUCHNI

W projekcie powiązany z tegoroczną edycją Kina na Granicy nie mogły nie pojawić się również wątki filmowe. Świat kinematografii w naszym projekcie reprezentował znakomity czesko-polski duet reżyserów – Agnieszka Holland i Petr Zelenka. Artyści rozmawiali m.in. o najnowszych kinie z Polski i Czech oraz o możliwościach, jakie daje forma serialu.

Do literatury, tym razem od bardziej przyziemnej strony rynku wydawniczego, powróciliśmy w rozmowach z ekspertami i aktywnymi uczestnikami tego rynku. O tym, co i dlaczego tłumaczy się i wydaje po obu stronach granicy, opowiedziała czeska tłumaczka z polskiego Lucie Zakopalová oraz polska tłumaczka z czeskiego i szefowa wydawnictwa Książkowe Klimaty, Olga Czernikow. O fenomenie polskiego reportażu oraz o statusie literatury non-fiction w Czechach i na Słowacji rozmawiali natomiast Mariusz Szczygieł oraz szef wydawnictwa Absynt, Juraj Koudela. Z kolei o wpływie pandemii na rynek wydawniczy mówili przedstawiciele dwóch innych oficyn, specjalizujących się w ambitnej literaturze – polskiego wydawnictwa Czarne (Monika Sznajderman) i czeskiego Větrné mlýny (Petr Minařík).

PODRÓŻE, ROWER I ŚWIAT PO PANDEMII

Do projektu wprowadziliśmy świeży akcent, zapraszając także popularnych młodych podróżników, Ladislava Ziburę i Bartka Szaro z bloga Paragon z podróży, którzy opowiedzieli o zwiedzaniu Polski i Czech autostopem. Z kolei poeta Jakub Kornhauser i tłumacz Ondřej Buddeus wystąpili w rozmowie na temat... związków literatury i jazdy na rowerze.

Oczywiście nie zabrakło też tematów na czasie. Wraz z Krzysztofem Czyżewskim i Martinem M. Šimečką rozmawialiśmy o tym, jak świat wyglądał będzie po pandemii, a z Sergiuszem Najarem i Miroslavem Vlasákiem – o zamknięciu polsko-czeskiej granicy i o tym, czego nie widać z Warszawy i Pragi.

Dla uczestników i (jak wierzymy!) słuchaczy „Polsko-czeskie rozmówki na granicy” były więc piękną okazją do spotkania na polsko-czeskiej granicy. Nawet, jeśli tylko wirtualnego – i na granicy symbolicznej. ♦

ANNA MAŚLANKA

Projekt był finansowany ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach programu Kultura w sieci. Organizatorem było Stowarzyszenie Kultura na Granicy z Cieszyńska, a partnerami: Biblioteka Miejska w Cieszyńsku, Centrum pro kulturę a společnost z Brna, Instytut Polski w Pradze i Czeskie Centrum w Warszawie. Patronat nad przedsięwzięciem objął ZAIKS.



Tegoroczny laureat „Srebrnej Cieszynianki”

Mirosław Werner

24 września Rada Miejska Cieszyna przyznała Laur „Srebrnej Cieszynianki”

Mirosławowi Wernerowi – nauczycielowi, trenerowi i wychowawcy, działaczowi sportowemu, sędziemu lekkoatletycznemu, byłemu zawodnikowi, mistrzowi Polski w biegach, organizatorowi ogólnopolskich i międzynarodowych imprez sportowych, organizatorowi konkursów krajoznawczo-historycznych o Cieszynie, dyrektorowi cieszyńskich placówek oświatowych, członkowi Macierzy Ziemi Cieszyńskiej.

Mirosław Werner ma dziś 61 lat, jest żonaty, ma dwie córki i troje wnucząt. Urodził się i mieszka w Cieszynie. Jest absolwentem cieszyńskich szkół: Szkoły Podstawowej nr 5 i Liceum Ogólnokształcącego im. Mikołaja Kopernika. Ukończył Akademię Wychowania Fizycznego w Katowicach na kierunku wychowanie fizyczne, a także studia podyplomowe w zakresie zarządzania oświatą na Uniwersytecie Śląskim Filia w Cieszynie. Jest licencjonowanym trenerem Polskiego Związku Lekkiej Atletyki, sędzią najwyższej Klasy Związkowej PZLA.

W latach 1982 – 1999 pracował w Szkole Podstawowej nr 5 w Cieszynie jako nauczyciel wychowania fizycznego i przysposobienia obronnego, w latach 1991 – 1999 był dyrektorem szkoły. W latach 1999 – 2001 był dyrektorem Gimnazjum nr 3 w Cieszynie. Doprowadził do sprawnego przekształcenia Szkoły Podstawowej nr 5 w Gimnazjum nr 3 w ramach reformy systemu edukacji.

W latach 2006 – 2016 pełnił funkcję dyrektora Szkolnego Schroniska Młodzieżowego w Cieszynie. Był organizatorem wielu imprez sportowo-rekreacyjnych w tej placówce oraz konkursów krajoznawczo-historycznych o Cieszynie dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów.

Od 1982 roku Mirosław Werner nieprzerwanie pełni funkcję trenera lekkiej atletyki w cieszyńskich klubach sportowych: Międzyszkolnym Klubie Sportowym, Międzyszkolnym Ośrodku Sportowym, K.S. „Piast”, Miejskim Uczniowskim Klubie Sportowym SZS. W latach 2015 – 2019 był trenerem w klasach sportowych o specjalizacji lekkoatletycznej w Gimnazjum nr 3. Wychowawca wielu medalistów mistrzostw Polski w lekkoatletyce oraz kilkadziesiąciu medalistów mistrzostw Śląska we wszystkich kategoriach wiekowych, prowadził zajęcia metodyczne dla nauczycieli wychowania fizycznego z zakresu lekkiej atletyki.

W latach 1995 – 1999 był wiceprezesem ds. sportowych w Klubie Sportowym „Piast” Cieszyn i Okręgowym Związku Lekkiej Atletyki w Bielsku – Białej. Obecnie jest członkiem Zarządu Miejskiego Uczniowskiego Klubu Sportowego SZS w Cieszynie.



ARCH. M. WERNERA

Laureat był organizatorem wielu imprez sportowo – rekreacyjnych o zasięgu ogólnopolskim i międzynarodowym np.:

- w latach 1996 – 1998 Międzynarodowe Biegi Uliczne „Brackiego” i „Petro nad Olzą”,
- w latach 2002 – 2006 Światowe Polonijne Igrzyska Zimowe w łyżwiarstwie,
- w latach 2009 – 2016 Cieszyński FORTUNA Bieg.

Wiceprzewodniczący Wojewódzkiego Kolegium Sędziów przy Śląskim Związku Lekkiej Atletyki, wielokrotnie powoływany przez Centralne Kolegium Sędziów Polskiego Związku Lekkiej Atletyki na funkcję Sędziego Głównego Zawodów, Sędziego Głównego Biegów lub członka Komisji Odwoławczej na zawodach rangi mistrzostw Polski oraz mityngach międzynarodowych, m. in. na Memoriałach Janusza Kusocińskiego i Kamili Skolimowskiej. Powołany jako sędzia na Mistrzostwa Świata i Europy w Biegu 24-godzinnym w Chorzowie (2012), Halowe Mistrzostwa Świata w Lekkiej Atletyce w Sopocie (2014) i Mistrzostwa Europy U-23 w Bydgoszczy (2017). Od kilkunastu lat prowadzi kursy i szkolenia dla sędziów lekkoatletyki. Powoływany przez Komisję Obiektów i Urządzeń PZLA do oceny stanu technicznego i kategoryzacji nowo wybudowanych stadionów lekkoatletycznych.

Gratulujemy laureatowi imponującego dorobku, a także uhonorowania Laurem „Srebrnej Cieszynianki”!

Wyróżnienia i odznaczenia:

- Honorowa Odznaka „Za zasługi w sporcie szkolnym” Zarządu Głównego SZS – 1987 r.,
- Medal „Za zasługi w rozwoju sportu szkolnego” Zarządu Oddziału Wojewódzkiego SZS – 1988 r.,
- Medal Wojewody Bielskiego „Za szczególne osiągnięcia w propagowaniu i rozwijaniu sportu wśród dzieci i młodzieży szkolnej” – 1997 r.,
- Odznaka Honorowa Wojewody Bielskiego „Za Zasługi dla Województwa Bielskiego” – 1998 r.,
- Złota Honorowa Odznaka Polskiego Związku Lekkiej Atletyki – 2010 r.,
- Honorowy Tytuł „Zasłużony Sędzia Lekkiej Atletyki” – 2012 r.,
- Honorowe Wyróżnienie za Zasługi dla Rozwoju Schronisk Młodzieżowych – 2014 r. ◆

MAT. PRAS.

Cieszyński ksiązę wrócił do miasta!

W nocy z soboty na niedzielę 26/27 września wydarzyło się coś wielkiego – Jan Błachowicz pokonał Dominicka Reyesa w walce o pas mistrzowski najbardziej prestiżowej organizacji MMA na świecie, słynnej UFC. Dwa tygodnie później Cieszyński Książę zawitał do Cieszyna, w swoje rodzinne strony. Spotkanie z mieszkańcami, które odbyło się 9 października na rynku, było okazją do wielu emocji i wzruszeń.

Przed spotkaniem na rynku mistrz świata złożył wizytę w ratuszu. Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkiwicz oraz Przewodniczący Rady Miejskiej Remigiusz Jankowski w imieniu swoim i mieszkańców pogratulowali znakomitego osiągnięcia i podziękowali za sportowe emocje i chwile wzruszeń. Po oficjalnym spotkaniu z władzami odbyła się konferencja prasowa, podczas której Błachowicz odpowiadał na pytania dotyczące kariery sportowej i życia osobistego.

Po spotkaniu w ratuszu Błachowicz przeszedł na rynek, gdzie czekali już na niego fani i mieszkańcy Cieszyna. Gorąco witany Mistrz Świata wyszedł na scenę przy dźwiękach utworu zespołu Radogost: „Tam skąd pochodzę”. Spotkanie na rynku rozpoczęło się wspólnym obejrzeniem walki z Dominikiem Reyesem, która – tym razem – mogła odbyć się z udziałem kibiców (walka w Abu Dhabi organizowana była bez udziału publiczności). Wydarzenie moderował Artur Jarczok, dziennikarz związany z Prasą Beskidzką. Mistrz przyjął z rąk Burmistrz Gabriela Staszkiwicz grafikę, która przedstawia go jako Księcia Cieszyńskiego. Potem mistrz UFC do wieczora pozował do zdjęć i podpisywał autografy. Wydarzenie przyciągnęło na rynek prawdziwe tłumy Cieszyńiaków.

Po tak efektownym powitaniu, Książę Cieszyński nie krył wzruszenia, dziękując za powitanie i wsparcie. My również dziękujemy! ◆

AB/WS



Rekordowa Godzinówka

11 października w Cieszynie na terenie wokół boisk piłkarskich „Pod Wałką” odbył się V Bieg Cieszyńska Godzinówka. Można powiedzieć, że pogoda jak co roku nie rozpieszczała ani organizatorów, ani biegaczy. Jednak deszcz, wiatr i zimno nie przeszkodziły 103 zawodnikom w tym, by stanąć do rywalizacji. W tym roku pobiliśmy rekord frekwencji na Cieszyńskich Godzinówkach – dziękujemy!

W kategorii mężczyzn zwyciężył mieszkaniec Czeskiego Cieszyna – **Bartosz Misiak**, który przebiegł 14 okrążeń w czasie 1:00:37. Na drugim miejscu znalazł się **Wojciech Probst** z Hażłacha, który także przebiegł 14 okrążeń w czasie 1:01:50. Na ostatnie miejsce podium wbiegł **Tomasz Petkiewicz** z Mikołowa, który przebiegł 13 okrążeń w czasie 1:03:32.

W kategorii kobiet zwyciężyła **Anna Bodnar** z Cieszyna, która przebiegła 12 okrążeń w czasie 1:04:17. Drugie miejsce wywalczyła **Anna Biskup** z Ornontowic, która także przebiegła 12 okrążeń, ale w czasie 1:05:33. Trzecie miejsce wywalczyła **Weronika Masarska** z Cieszyna, która przebiegła 11 okrążeń w czasie 1:03:01.

W kategorii drużynowej najlepszą ekipą był STS **Biegaton Mikołów** w składzie: Tomasz Petkiewicz, Rafał Wrzesiński i Marcin Gregorczyk. Na drugim miejscu znalazła

się drużyna **Biegiem dla Olisia** w składzie: Bartosz Misiak, Wojciech Probst i Grzegorz Kamyczek. Trzecie miejsce na podium zdobyli zawodnicy **Mafia Team Lubliniec** w składzie: Marek Grund, Robert Wręczycki i Justyna Hajda.

Dziękujemy wszystkim, którzy wzięli udział w tegorocznej edycji biegu i już dzisiaj zapraszamy Was na kolejną VI edycję za rok! Dziękujemy środowisku biegaczy parkrun oraz młodzieżowemu wolontariatowi, których pomoc przy organizacji była nieoceniona. Zapraszamy do obejrzenia fotorelacji z biegu na www.sport.cieszyn.pl.

Do zobaczenia za rok! ◆

WS



PTTK W CIESZYNIE

110 lat Oddziału PTTK „Beskid Śląski” – cz.20



Zamiast relacji z obchodów.

Rocznicę naszego powstania mieliśmy obchodzić jako „110 – lecie polskiej turystyki zorganizowanej na Śląsku Cieszyńskim”. Wprawdzie 110 lat temu Polska nie miała swojej państwowości, ale na szczęście dla nas, miała wspaniałych ludzi, którzy w dniu 6 marca 1910 roku powołali Polskie Towarzystwo Turystyczne „Beskid” w Cieszynie. Tak więc poniekąd sprawą zrozumiałą stało się powołanie komitetu organizacyjnego obchodów rocznicy tego wydarzenia.

Termin obchodów wyznaczono na dzień 14 marca. Przygotowano i wydrukowano suplement do wydawnictwa „100 lat Oddziału PTTK – PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie 1910 – 2010”. Zaproszono 150 gości na uroczystość, która miała się odbyć w Sali Widowiskowej Domu Narodowego w Cieszynie. Ze względu na obostrzenia związane z COVID-19, niemalże rzutem na taśmę, musieliśmy odwołać zaplanowane uroczystości.

Nowy termin wyznaczaliśmy na dzień 10 października w nadziei, że do tego czasu wszystkie covidowe obostrzenia będą tylko wspomnieniem, jednakże byliśmy zmuszeni ograniczyć liczbę uczestników uroczystości do 100 gości. Zmniejszenie listy gości o około 1/3 stanowiło duże wyzwanie, bo tak naprawdę zależało nam na obecności wszystkich osób ujętych w pierwszej liście.

W tym miejscu chciałem w imieniu Zarządu Oddziału przeprosić wszystkie te osoby, z których obecności byliśmy zmuszeni zrezygnować.

Niestety w dniu 10 października br. wprowadzono na terenie całej Polski tzw. „żółtą strefę” zagrożenia epidemiologicznego. Znowu odwołaliśmy naszą uroczystość i przenieśliśmy ją na bliżej nieokreślony termin. Patrząc w kalendarz, już wiemy, że nie będzie to w tym roku. Miejmy nadzieję, że uda się to w 2021 r. i potwierdzi się trafność starych porzekadeł, że: „do trzech razy sztuka” i „za długie czekanie dobre śniadanie”. ◆

ZBIGNIEW HUCZAŁA

Granty mPotęga przyznane!

„mPotęga” to program grantowy, który popularyzuje matematykę wśród uczniów i zachęca nauczycieli, rodziców i pasjonatów matematyki do kreatywności w nauczaniu tego przedmiotu. **Zespół Placówek Szkolno-Wychowawczo-Rehabilitacyjnych w Cieszynie z radością informuje, że po raz drugi otrzymał 8 tysięcy złotych na wsparcie edukacji matematycznej!**

W ramach realizacji naszego projektu pod nazwą „Matematyka jest cool!” planuje się, tak jak w zeszłym roku, wiele działań, które pomogą młodzieży SP nr 8 z klasy 7-8, bo dla nich jest dedykowany projekt, w przyjemny sposób rozwijać i kształcić swoje umiejętności matematyczne i logiczne myślenie.

Projekt zakłada spotkania matematyczne dla dzieci, na których poznają praktyczną stronę matematyki i nauk ścisłych. W wielkim skrócie zdradzimy, że odbędą się: wycieczka do Centrum NaukoTechniki w Swinym, profesjonalne warsztaty Numizmatyka – „Pieniądze świata” oraz praktyczne zajęcia konstrukcyjne. Dzieci będą również tworzyć



krzyżówki i zagadki matematyczne dla społeczności cieszyńskiej, odmierzać i przeliczać składniki podczas gotowania. Będą zabawy, konkursy, wystawy, eksperymenty, słowem – masa wiedzy przy dobrej zabawie!

Wrzesień z mPotęgą przeleciał nam w mig. Tworzyliśmy plakaty, krzyżówki i gry matematyczne, z którymi udaliśmy się na cieszyński rynek. Razem z przechodniami bawiliśmy się, utrwalając i przypominając pojęcia matematyczne. ◆

AGNIESZKA KUBOSZEK

MIESZKANIA NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustne przetargi nieograniczone na zbycie lokali mieszkalnych położonych w Cieszynie przy ul.:

- **Chrobrego 15/1** o pow. 49,18 m² + piwnica o pow. 7,24 m². Cena wywoławcza: 71 546,00 zł.
- **Kiedronia 3/10** o pow. 34,17 m² + piwnica o pow. 8,51 m². Cena wywoławcza: 58 628,00 zł.
- **Solnej 8/10** o pow. 39,40 m² + dwie komórki o łącznej pow. 3,9 m². Cena wywoławcza: 61 222,00 zł.
- **Stalmacha 30/2** o pow. 38,92 m². Cena wywoławcza: 57 372,00 zł.
- **Śrutarskiej 29/2** o pow. 35,57 m² + piwnica o pow. 10,80 m². Cena wywoławcza: 66 359,00 zł.
- **Wyspiańskiego 3/2** o pow. 28,00 m² + wc na parterze + pomieszczenie gospodarcze na I piętrze + piwnica o łącznej pow. 11,31 m². Cena wywoławcza: 57 040,00 zł.
- **Wyższa Brama 17/6** o pow. 33,80 m² + pomieszczenie gospodarcze o pow. 3,77 m². Cena wywoławcza: 69 183,00 zł.

Ogłoszenia o przetargach w pełnej treści zostały zamieszczone na stronie internetowej bip.um.cieszyn.pl w zakładce „Przetargi - nieruchomości” (menu po lewej stronie) oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro).

Dodatkowych informacji udziela Wydział Gospodarki Nieruchomościami UM w Cieszynie, tel. 33/4794 230, 33/4794 232.

ZACHĘCAMY DO PŁATNOŚCI ELEKTRONICZNYCH

Pandemia COVID-19 niezaprzeczalnie zmieniła funkcjonowanie wielu obszarów naszego życia.

Wspieramy działania mające na celu ograniczenie ryzyka rozprzestrzenienia się koronawirusa, dlatego w trosce o mieszkańców oraz pracowników bardzo zachęcamy do regulowania wszelkich płatności poprzez bankowość elektroniczną.

TRWA NABÓR WNIOSKÓW NA DOTACJE DO INWESTYCJI EKOLOGICZNYCH PLANOWANYCH DO REALIZACJI W 2021 R.

Od 1 października do 6 listopada 2020 r. włącznie przyjmowane są wnioski o udzielenie z budżetu Gminy Cieszyn dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej. O dofinansowanie mogą ubiegać się mieszkańcy, którzy planują w 2021 roku wykonać inwestycje polegające na:

Ograniczeniu niskiej emisji (np. poprzez zastąpienie niesprawnych pieców węglowych piecami gazowymi, olejowymi, elektrycznymi; podłączenie budynku do sieci ciepłowniczej; wykorzystanie alternatywnych źródeł ciepła, takich jak systemy solarne lub pompy ciepła).

Wysokość dotacji celowej wynosi w przypadku:

- 1) podłączenia budynku jednorodzinny do sieci ciepłowniczej – 6 000,00 zł;
- 2) podłączenia budynku wielorodzinnego do sieci ciepłowniczej – 40,00 zł za 1 m² ogrzewanej powierzchni mieszkalnej, jednak nie więcej niż 3 000,00 zł dla jednego lokalu mieszkalnego;
- 3) zainstalowania w budynku mieszkalnym jednorodzinny lub w lokalu mieszkalnym ogrzewania gazowego, olejowego, gazowo-olejowego lub elektrycznego – 50% poniesionych i udokumentowanych kosztów zakupu urządzenia grzewczego, jednak nie więcej niż 6 000,00 zł;
- 4) zainstalowania w budynku jednorodzinny lub w lokalu mieszkalnym tzw. alternatywnych źródeł energii – 50% po-

niesionych i udokumentowanych kosztów zakupu urządzenia grzewczego, jednak nie więcej niż 10 000,00 zł;

■ 5) zainstalowania w budynku jednorodzinny tzw. alternatywnego źródła energii do podgrzewania ciepłej wody użytkowej i/lub wspomagania istniejącego ogrzewania gazowego, olejowego, gazowo-olejowego – 50% poniesionych i udokumentowanych kosztów zakupu urządzenia grzewczego, jednak nie więcej niż 3 000,00 zł;

■ 6) zainstalowania w budynku wielorodzinnym tzw. alternatywnego źródła energii do podgrzewania ciepłej wody użytkowej i/lub wspomagania istniejącego ogrzewania gazowego, olejowego, gazowo-olejowego – 2 000,00 zł dla jednego lokalu mieszkalnego.

Uporządkowaniu gospodarki wodno-ściekowej (poprzez likwidację zbiorników na nieczystości ciekłe bądź przydomowych oczyszczalni ścieków i podłączenie nieruchomości do sieci kanalizacyjnej, za pośrednictwem przyłącza grawitacyjnego bądź ciśnieniowego; wykonanie przydomowej oczyszczalni ścieków na terenach Gminy Cieszyn, znajdujących się poza obszarem aglomeracji).

Wysokość udzielonej dotacji celowej wynosi w przypadku wykonania:

■ 1) przyłącza kanalizacyjnego – 100,00 zł do 1 mb (proporcjonalnie do jego długości), na odcinku w granicach geodezyjnych danej nieruchomości;

■ 2) przepompowni ścieków – 50% poniesionych i udokumentowanych kosztów zakupu materiałów oraz kosztów wykonania robót w związku z przeprowadzoną inwestycją, jednak nie więcej niż 6 000,00 zł;

■ 3) przydomowej oczyszczalni ścieków – 50% poniesionych i udokumentowanych kosztów zakupu materiałów oraz kosztów wykonania robót w związku z przeprowadzoną inwestycją, jednak nie więcej niż 5 000,00 zł.

Jeżeli realizacja inwestycji polegającej na budowie przyłącza kanalizacyjnego spowoduje wyłączenie z eksploatacji przydomowej oczyszczalni ścieków, obsługującej daną nieruchomość, kwota dotacji wynosi 150 zł do 1 mb przyłącza kanalizacyjnego.

Zwiększeniu retencji wód opadowych na terenie miasta poprzez realizację systemów do gromadzenia wód opadowych i ograniczania ich odpływu w miejscu powstawania poprzez zakup i montaż bądź wykonanie zbiorników i infrastruktury technicznej do magazynowania (retencjonowania) i wykorzystania wód opadowych lub przeprowadzenie prac instalacyjno-remontowych umożliwiających dostosowanie wyłączonych z eksploatacji osadników na nieczystości ciekłe, bądź przydomowych oczyszczalni do funkcji magazynowania (retencjonowania) i wykorzystania wód opadowych.

Wysokość udzielonej dotacji celowej do inwestycji wynosi w przypadku:

■ 1) zakupu i montażu bądź wykonaniu zbiorników i infrastruktury technicznej – 50% poniesionych i udokumentowanych kosztów kwalifikowanych, jednak nie więcej niż 4 000,00 zł;

■ 2) dostosowania zbiorników (osadników) na nieczystości ciekłe, bądź przydomowych oczyszczalni do funkcji magazynowania (retencjonowania) wód – 50% poniesionych i udokumentowanych kosztów kwalifikowanych, jednak nie więcej niż 2 000,00 zł.

O dotacje mogą się ubiegać podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych (w tym osoby fizyczne), które są posiadaczami mieszkalnych budynków jednorodzinnych i wielorodzinnych lub lokali mieszkalnych położonych w granicach administracyjnych Gminy Cieszyn.

Formularze wniosków dostępne są w kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Cieszyna (www.cieszyn.pl) i Urzędu Miejskiego w Cieszynie

(www.um.cieszyn.pl). Wypełnione wnioski wraz z wymaganymi załącznikami można składać bezpośrednio w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego na parterze budynku Ratusza, w godzinach pracy Urzędu, bądź przesać drogą pocztową na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn (terminem złożenia wniosku jest data jego wpływu do Urzędu).

Bliższe informacje uzyskać można bezpośrednio w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, tel. 334794271, 334794272, e-mail: ochrona@um.cieszyn.pl

Ważne!

Zgodnie z zapisami tzw. uchwały antyśmogowej (Uchwała Nr V/36/1/2017 Sejmiku Województwa Śląskiego z dnia 7 kwietnia 2017 r.) eksploatacja kotłów na paliwo stałe, starszych niż 10 lat lub nie posiadających tabliczki znamionowej, z której można odczytać rok produkcji kotła, możliwa jest do końca 2021 roku. Kotły niespełniające wymagań określonych w uchwale powinny zostać wymienione na kotły spełniające standard emisyjny zgodny z 5 klasą (potwierdzony stosownym certyfikatem) lub zastąpione instalacjami niewykorzystującymi paliw stałych.

KONSULTACJE SPOŁECZNE

Konsultacje projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii Miasta Cieszyna na rok 2021 (Zarządzenie Ne 050.469.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 7 października 2020 roku) od dnia 9 października 2020 roku do 23 października 2020 roku.

Wszystkie informacje na temat przeprowadzonych konsultacji umieszczone zostały:

- na stronie internetowej Cieszyna w zakładce „Aktualności”,
- na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w zakładce „Aktualności”,
- w BiP Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

KOMUNIKAT CIESZYŃSKIEGO UNIwersytetu TRZECIEGO WIEKU

Z uwagi na dalszy, niepokojący trend wzrostu liczby zakażeń COVID-19 oraz w związku z tym, że od 10 października 2020 r. zasady ze strefy żółtej zostały rozciągnięte na cały kraj, dla naszego wspólnego bezpieczeństwa, Zarząd CUTW podjął decyzję o zawieszeniu wszystkich zajęć na Uniwersytecie III Wieku w Cieszynie do odwołania.

Ponieważ będziemy często reagować, w zależności od sytuacji epidemiologicznej, prosimy nadal uważnie śledzić naszą stronę internetową www.utwcieszyn.us.edu.pl i Facebook.

Prosimy o kontaktowanie się z nami tylko w formie e-mailowej:

- utw.cieszyn@gmail.com lub telefonicznie 536257624.

Nasze zdrowie zależy od wzajemnej odpowiedzialności. Pamiętaj o tym!

PREZES ZARZĄDU CUTW
LUCYNA BAŁANDZIUK

OGŁOSZENIE O PRACĘ

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. zatrudni w Dziale Komunikacji Miejskiej na stanowisko: kierowca autobusu. Szczegółowe informacje: tel. 33 4794100 oraz www.zgk.cieszyn.pl.

NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze bezprzetargowej niezabudowane działki położone w Cieszynie przy ul. Północnej, oznaczone w ewidencji gruntów:

- nr 82/3 obr. 69 o pow. 143 m², zapisana księdze wieczystej nr BB1C/00059606/4 Sądu Rejonowego w Cieszynie,
- 31/19 obr. 69 o pow. 91 m², zapisana księdze wieczystej nr BB1C/00059605/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został zamieszczony na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie bip.um.cieszyn.pl oraz wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 15 października 2020 r. do 5 listopada 2020 r.

NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze ustnego przetargu nieograniczonego nieruchomości położoną w Cieszynie przy ulicy Fryszackiej, oznaczoną w ewidencji gruntów jako działka nr 5/1 obr. 25 o pow. 0,0460 ha zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00053002/8 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został zamieszczony na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie bip.um.cieszyn.pl oraz wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres 15 października 2020 r. do 5 listopada 2020 r.

BEZPŁATNA REHABILITACJA

NZOZ ALTAMD Cieszyn ul. Katowicka 49 zaprasza osoby pracujące z powiatu cieszyńskiego w wieku 50-59 lat (panie), 50-64 lat (panowie) na bezpłatne zabiegi rehabilitacyjne w ramach unijnego programu. W ramach tego programu są bezpłatne wizyty lekarskie, rehabilitacja oraz specjalne wykłady o profilaktyce zdrowia niezbędne w tym trudnym okresie. Ilość miejsc ograniczona, dlatego liczy się kolejność zgłoszeń. Rejestracja: tel. 33 444 68 68 lub 795 142 068.

MIEJSCOWY PLAN ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO DLA OBSZARU ŚRÓDMIEŚCIA CIESZYNA

W dniu 30 października br. upływa termin składania wniosków do planu. Zapraszamy wszystkich zainteresowanych sposobem zagospodarowania terenów położonych w tym obszarze miasta do złożenia wniosku.

Aktualne informacje na temat prac nad planem znajdują się na stronie www.um.cieszyn.pl/zaplanujprzestrzen.

WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA

PRZETARG – HALA WIDOWISKOWO-SPORTOWA

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg nieograniczony na używanie w drodze zawarcia umowy najmu na czas nieoznaczony lokalu użytkowego zlokalizowanego w budynku Hali Widowiskowo-Sportowej, położonej przy ul. Sportowa 1 w Cieszynie (dz. nr 1/4 obręb 28, objęta księgą wieczystą nr BB1C/00053050/9 Sądu Rejonowego w Cieszynie), na prowadzenie bufetu/sklepu.

Lokal użytkowy o łącznej powierzchni użytkowej 71,13 m² usytuowany jest na parterze budynku Hali Widowiskowo-Sportowej będącej własnością Gminy Cieszyn, składa się z sali konsumpcyjnej o pow. 41,76 m², zaplecza kuchennego o pow. 22,27 m², korytarza o pow. 5,4 m² oraz WC o pow. 1,7 m². Najemca zobowiązany będzie do przystosowania przedmiotu przetargu we własnym zakresie i na własny koszt, bez prawa zwrotu poniesionych nakładów, a także uzyskać stosowne zezwolenia.

Na terenie Hali Widowiskowo-Sportowej, w tym w lokalu będącym przedmiotem najmu, obowiązują zakazy:

- zakaz sprzedaży, podawania i spożywania napojów alkoholowych (art. 14 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 26 października 1982 r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi),
- zakaz palenia wyrobów tytoniowych i palenia papierosów elektronicznych (art. 5 ust. 1 pkt 7 ustawy z dnia 9 listopada 1995 r. o ochronie zdrowia przed następstwami używania tytoniu i wyrobów tytoniowych).

Lokal wyposażony jest w instalację elektryczną, wodno-kanalizacyjną oraz centralne ogrzewanie (miejskie).

Lokal zostanie udostępniony w celu zapoznania się z jego stanem technicznym w dniu 3 listopada 2020 r. o godz. 11:00.

Stawka wywoławcza miesięcznego czynszu za najem lokalu objętego przetargiem wynosi 355,00 zł netto (słownie: trzysta pięćdziesiąt pięć złotych 00/100). Do wycycytowanej stawki zostanie doliczony podatek VAT. Miesięczny czynsz będzie płatny na podstawie faktury wystawionej po zakończeniu miesiąca w terminie 7 dni od daty wystawienia. Najemca może zostać zwolniony z czynszu w przypadku zamknięcia Hali Widowiskowo-Sportowej ze względów na działanie siły wyższej (np. stan epidemii) w okresie co najmniej 7 kolejnych dni. Przerwy technologiczne w funkcjonowaniu obiektu (zmiana z funkcji lodowiska na rolkowisko lub odwrotnie) nie stanowią podstawy do zwolnienia z czynszu.

Oprócz czynszu najmu na najemcy będzie ciążył obowiązek opłacania podatku od nieruchomości wg stawek uchwalonych przez Radę Miasta Cieszyna zgodnie z art. 5 ustawy z 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r. poz. 1170). Podatek od nieruchomości będzie naliczany od wynajętej powierzchni użytkowej. Aktualnie obowiązujące stawki podatku określają uchwały Rady Miejskiej Cieszyna nr XIII/141/19 z dnia 28 listopada 2019 r. w sprawie określenia na rok 2020 wysokości stawek podatku od nieruchomości (Dz. Urz. Woj. Śląsk, z 2019 r. poz. 8649) i nr XLIII/459/14 z dnia 29 maja 2014 r. w sprawie wprowadzenia na terenie miasta Cieszyna zwolnień niektórych nieruchomości z podatku od nieruchomości (Dz. Urz. Woj. Śląsk, z 2014 r. poz. 3179).

Najemca będzie obciążony kosztami mediów.

Przetarg odbędzie się w dniu 6 listopada 2020 r. o godz. 11:00 w sali nr 21 w Hali Widowiskowo – Sportowej w Cieszynie (ul. Sportowa 1).

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest dokonanie wpłaty wadium w wysokości 400,00 zł (słownie: czterysta złotych 00/100 na rachunek bankowy Urzędu Miejskiego w Cieszynie w ING Banku Śląskim S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169, z podaniem tytułu wpłaty „Wadium – lokal użytkowy – Hala Widowiskowo-Sportowa” w terminie **do 5 listopada 2020 r.** Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Wadium wpłacone przez osobę, która wygra przetarg, zalicza się na poczet czynszu, a w przypadku uchylenia się przez tę osobę od zawarcia umowy wadium przepada na rzecz Gminy Cieszyn. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zwraca się niezwłocznie po odwołaniu lub zamknięciu przetargu, nie później niż w ciągu 7 dni roboczych od dnia odwołania lub zamknięcia przetargu.

W przetargu mogą brać udział wyłącznie oferenci nie zalegający z płatnościami na rzecz Gminy Cieszyn (w tym gminnych jednostek organizacyjnych).

Uczestnik przetargu winien przedłożyć komisji przetargowej dowód osobisty oraz:

- w przypadku osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą - aktualny wydruk z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG) potwierdzony własnoręcznym podpisem przez oferenta,
- w przypadku spółki cywilnej - aktualne wydruki z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG) potwierdzone własnoręcznymi podpisami przez oferentów, umowę spółki,
- w przypadku, gdy ofertę składa osoba prawna - aktualny wypis z Krajowego Rejestru Sądowego (KRS) potwierdzony własnoręcznym podpisem przez oferenta,
- pisemne oświadczenie o zapoznaniu się oferenta ze stanem technicznym przedmiotu przetargu,
- pisemne oświadczenie o niezaleganiu z płatnościami na rzecz Gminy Cieszyn (w tym gminnych jednostek organizacyjnych),
- dowód wpłaty wadium,
- nazwę banku i numeru rachunku, na który komisja przetargowa będzie mogła dokonać zwrotu wadium w przypadkach określonych w niniejszym ogłoszeniu.

Przetarg wygrywa oferent, który zaproponuje najwyższą stawkę za najem. Oferent, który wygra przetarg, zobowiązany jest do niezwłocznego zawarcia umowy najmu, nie później niż w terminie 14 dni od dnia ogłoszenia o wynikach przetargu, pod rygorem utraty wadium. Najemca nie może bez zgody wynajmującego podnajmować lokal ani przekazywać do bezpłatnego używania.

Warunkiem zawarcia umowy najmu jest wpłata kaucji w wysokości równej dwukrotnemu czynszowi najmu (brutto) na rachunek bankowy Urzędu Miejskiego w Cieszynie w ING Banku Śląskim S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169.

Burmistrz Miasta Cieszyna zastrzega sobie prawo do:

- zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert,
- zamknięcia przetargu w przypadku, gdy żaden oferent nie zaoferował czynszu wyższego niż stawka wywoławcza,
- odwołanie przetargu w razie uzasadnionej przyczyny, informując o tym niezwłocznie w formie właściwej dla ogłoszenia przetargu.

Wynik przetargu zostanie ogłoszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz na stronach Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Dodatkowych informacji można zasięgnąć w Referacie Obiektów Sportowych Wydziału Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie (ul. Sportowa 1, 43-400 Cieszyn) lub pod numerem telefonu: 33 851 00 07.

**BURMISTRZ MIASTA
GABRIELA STASZKIEWICZ**



12
NIEJSKA
GALERIA
SŁASKA
WSPÓŁCZESNEJ

WIĘCEJ NIŻ JEDNO ZWIERZĘ

NATALIA BAŻOWSKA
DOMINIKA KOWYNIA
KINGA MISTRZAK
MARTA SZULC
MICHALINA TREFON

WERNISAŻ ON-LINE:
28.10.2020 GODZ. 18.00
FACEBOOK.COM/GALERIA12CIESZYN

WYSTAWA:
29.10 - 31.12.2020
GALERIA 12, CIESZYN RYNEK 12

Organizatorzy:
Cieszyn

Partner medialny:
CCM

KINO PIAST

www.kino.cieszyn.pl, tel. 33 852 04 26

- **23-29.10, g. 16:00** Tajemniczy Ogród (familijny film fantasy), Francja/Wielka Brytania, 7
- **23-28.10, g. 20:00** Banksterzy (dramat sensacyjno-obyczajowy), Polska, 15
- **24-25.10, g. 14:15** Waleczne rybki – dubbing (animowany/familijny/przygodowy), USA, b.o.
- **23-31.10, g. 18:00** Czyściciel (dramat historyczny/religijny), Polska, 15
- **30-31.10, g. 15:30** Pinokio – dubbing (animowana, familijna komedia przygodowa), Francja/Wielka Brytania/Włochy, 7
- **2-3.11, g. 15:30** Pinokio – dubbing (animowana, familijna komedia przygodowa), Francja/Wielka Brytania/Włochy, 7
- **4-5.11, g. 15:00** Pinokio – dubbing (animowana, familijna komedia przygodowa), Francja/Wielka Brytania/Włochy, 7
- **30-31.10, g. 20:00** Saint Maud – napisy (horror), Wielka Brytania, 15
- **2-4.11, g. 20:15** Saint Maud – napisy (horror), Wielka Brytania, 15
- **4-5.11, g. 17:30** Listy do M. 4 (komedia), Polska, 13
- **29.10, g. 20:00** Filmy na życzenie widzów: Oficer i szpieg – napisy (thriller szpiegowski), Francja/Włochy, 15
- **2-3.11, g. 18:00** After 2 – napisy (dramat/romans), USA, 15

ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

- **24.10, g. 13:00** Mała Pracownia Projektowania: Wypłatanie. Zaprojektuj przybory techniką makramy
- **03-05.11** ABC Przedsiębiorczości w pigułce online
- **do 29.11** Śląska Rzecz – wystawa pokonkursowa (Zamek Cieszyn, budynek A, sala wystawowa)

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 07 11

- **30.10, g. 18:00** Vivaldi i inni Włosi / Projekcja koncertowa w Domu Narodowym / Przedśionek Raju 2020
- **06.11, g. 18:00** Bach domowy / Projekcja koncertowa w Domu Narodowym / Przedśionek Raju 2020
- **do 31.12** Wystawa „Więcej niż jedno zwierzę” – Natalia Bażowska, Dominika Kowynia, Kinga Mistrzack, Marta Szulc, Michalina Trefon

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

do 21.11 RozMYwani# Literatura polska na Zaolziu 1920-2020 (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

- **Ekspozycja stała – wejścia:** wt., czw., sob., niedz.: 10:00 12:00 14:00; śr., pt.: 12:00 14:00 16:00; pon.: nieczynne; max 15 osób; **Galeria Wystaw Czasowych:** do 06.11 Świetlnosc – wystawa prac Jerzego Pustelnika (max. 10 osób)

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- **do 30.11** „Migawki z Głębokiej” – wystawa w witrynie Biblioteki nt. historii fotografii migawkowej w Cieszynie; „Fotolaboratorium na Głębokiej” – wystawa prac uczestników projektu, realizowane w ramach programu Bardzo Młoda Kultura – portrety inspirowane fotografią migawkową z lat 30-tych, wykonane techniką otworkową i cyfrową

BROWAR ZAMKOWY

www.facebook.com/KomnataCieszyn/

- **BROWAR ZAMKOWY CIESZYN**, ul. Dojazdowa 2, tel. 33 851 64 02, zwiedzanie w piątki (g. 18:00), soboty (g. 12:00, 14:00, 16:00, 18:00) i niedziele (g. 12:00, 14:00, 16:00). Cena biletu: 25 zł
- **23.10, g. 20:00** Stand up: Piotrek Szumowski – Enzymy I pioruny

INNE

listopad XXIX Międzynarodowy Festiwal Muzyki Wokalnej „Viva il Canto”. Szczegóły: <http://www.vivailcanto.pl/>

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.

MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH, ul. Frysztacka 2, Bezpłatne zwiedzanie muzeum możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior

MUZEUM PROTESTANTYZMU Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w g. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)

SPORT

www.sport.cieszyn.pl, tel. 33 4794 395

- **codziennie** – ogólnodostępne ślizgawki (szczegółowy harmonogram na sport.cieszyn.pl)
- **24.10 i 31.10 godz. 9:00** bieg parkrun



WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,
www.cieszyn.pl,
www.olza.pl

● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

● GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54

Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17.00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00
pon., czw., pt. 16.00–20.00 i wt., śr. 11.00–15.00

● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w godz. 13:00-17:00. w piątki w godz. 11:00-15:00

● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.bycrazem.com

● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,
Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993,
Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999,
Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7,
tel. 986, 33 857 94 00,
www.sm.cieszyn.pl

● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,
www.szpitalslaski.pl

● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

● Samodzielne stanowisko ds. osób starszych, niepełnosprawnych i organizacji pozarządowych

Maria Sobiecka, tel. 33 4794 221,
Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1

● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

● Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalna strona Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: www.facebook.com/UMCieszyn. Oficjalna strona miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: www.facebook.com/CieszynRobiWzalenie.

INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę www.cieszyn.pl i podaj swój numer telefonu.

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 6.000 szt
Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,
e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek,
Barbara Stelmach-Kubaszczuk,
Łukasz Kazimierowicz

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Druk: Drukarnia „Kolumb”, ul. Kaliny 7,
41-506 Chorzów

ZWIERZAKI DO ADOPCJI

Pod opieką Fundacji „Lepszy Świat” znajduje się dużo psów i kotów, które czekają na nowy, kochający dom.



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

MAŁA MI

Mała księżniczka, ciekawa świata, wszędzie musi wejść, zajrzeć, zbadać, co się dzieje. Mała Mi, pomimo że trafiła do nas jako mały dzikus nie znający dotyku człowieka, z czasem bardzo polubiła głaskanie. Ciągnie ją bardzo w kierunku ogrodnictwa, wszystko ładnie zjada, apetyt ma ogromny. Kotka ma ok. 5 miesięcy, jest zaszczepiona, zaciżpowana i odrobaczona. Obecnie przebywa w domu tymczasowym w Ustroniu. Kontakt w sprawie adopcji: Patrycja 605118117.



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

IMBRYK to niezwykle spokojny i grzeczny psiak. Uwielbia kontakt z ludźmi, jest też pozytywnie nastawiony do innych psów. Może trafić do domu, w którym mieszka już pies. Ma swoje lata – prawdopodobnie ponad 10, ale jest w niezłej formie. Jest niemal bezproblemowy, choć trafił do schroniska wychudzony i z chorymi zębami, za to z wielkim sercem dla ludzi. I wciąż ma nadzieję, że na stare lata znajdzie własny kąt i człowieka, który się nim zaopiekuje i otoczy miłością. Bo zasługuje, by spędzić ostatnie lata, w ciepłe, spokoju i bezpieczeństwie. Ze względu na swój wiek w nowym domu prawdopodobnie będzie chciał sobie poleniuchować i dużo pospać. Czy znajdzie się nowa rodzina dla Imbryka? Najlepiej można go poznać na spacerze zapoznawczym. Pies przebywa w schronisku w Cieszynie, jest średniej wielkości – ma około 45 cm w kłębie. Numer ewidencyjny: 247/2020. Kontakt: tel. 668 43 53 81. Uwaga! Z powodu zagrożenia epidemiologicznego każda wizyta w schronisku musi być wcześniej umówiona telefonicznie.



LEPSZY ŚWIAT
FUNDACJA DLA ZWIERZĄT I SPOKOJNYCH

rozMYwani# – literatura polska na Zaolziu

Henryk Jasiczek

– sumienie **Zaolzia**

Uznawany za najwybitniejszego polskiego poetę na Zaolziu po 1945 r. Henryk Jasiczek (1919–1976) przyszedł na świat w miejscowości Kottingbrunn w Dolnej Austrii, 30 km od Wiednia. Dzieciństwo spędził w Oldrychowicach.

Uczył się na ogrodnika – w pierw w Trzyńcu, następnie w szkole ogrodniczej w Chrudimiu we wschodniej części historycznych Czech (do 1938). Powróciwszy na Zaolzie, nie mógł znaleźć zatrudnienia w zawodzie, więc w marcu 1939 r. podjął pracę robotnika w trzynieckiej hucie. W czasie II wojny światowej działał w konspiracyjnej organizacji „Tempo”, m.in. redagując wraz z Andrzejem Kubiszem (synem słynnego poety Jana Kubisza) i Ryszardem Kernerem komunistyczne pismo „Naprzód”.

Po zakończeniu wojny wstąpił do Komunistycznej Partii Czechosłowacji i wspólnie z Andrzejem Kubiszem ufornował tandem, który za zgodą partii powołał do życia i tworzył przez najbliższe lata (z Jasiczkiem w roli redaktora i głównego autora) czasopismo ogólnoinformacyjne „Głos Ludu”. W takich warunkach Jasiczek zaczął rozwijać swój talent poetycki. Finałem wysypu liryków publikowanych na łamach gazety „Kalendarza Głosu Ludu” (współredagowanego przez Jasiczka) oraz od 1947 r. „Szyndziółów”, był pierwszy tom poetycki „Rozmowy z ciszą” (1948) zawierający głównie utwory zebrane z lat 1940–1945. Stanowił on pierwsze wydawnictwo powstałe rok wcześniej Sekcji Literacko-Artystycznej (SLA) Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego (PZKO). Kiedy w roku 1949 „Szyndziół” przekształcono w „Zwrot”, został Jasiczek redaktorem odpowiedzialnym miesięcznika (do końca 1950 r.). Do drugiej połowy lat pięćdziesiątych w jego pisarstwie pobrzmiewały echa realizmu socjalistycznego.

Istotna zmiana w życiu poety nastąpiła w roku 1957, kiedy to m.in. w rezultacie poparcia przemian październikowych w PRL usunięto go z funkcji redaktora „Głosu Ludu”. Przestał być wówczas ideowym komunistą, a w twórczości literackiej ostatecznie zrezygnował z socrealizmu. Podjął pracę redaktora w ostrawskim wydawnictwie „Profil”, ale już w roku następnym objął kierownictwo miesięcznika dla dzieci „Jutrzenka”. Jego pisarstwo weszło w okres dojrzały. Wtedy też ukazały się jego najdojrzalsze zbiory wierszy – Jaśminowe noce



ZDJEŃCIE ZE ZBIORÓW KSIĄŻNICZY CIESZYŃSKIEJ

(1959), Bliźni pamięci (1963), zwłaszcza zaś uznawane za szczytowe osiągnięcie poety ZaMyŚlenie (1969).

Podążał własną drogą twórczą. Do momentu narodzin pokolenia Pierwszego lotu (1959) zaolziańscy pisarze poruszali się w stylistyce epigońskiego regionalizmu lub ze wszech miar jałowego socrealizmu. Jasiczek jako pierwszy wyszedł poza opłotki tych ograniczeń, odwołując się w swojej twórczości do tradycji młodopolskiej i skamandryckiej. Przystępność nie tylko literatury, ale i samego poety, idąca w parze z wysoką wartością moralną oraz artystyczną jego dzieł, a także oczekiwane przez czytelników odwołania do dziedzictwa regionu, w połączeniu z refleksją na tematy uniwersalne, uczyniły Jasiczka w tym czasie najpopularniejszym literatem na Zaolziu. Znakiem rozpoznawczym jego poezji stały się melancholijność i refleksyjność. Z czasem jego wiersze były coraz bardziej kunsztowne, a przez to trudniejsze w odbiorze. Był przy tym pierwszym zaolziańskim twórcą po 1945 r., który wzbudził większe zainteresowanie w Polsce.

W 1960 r. sfinalizował Jasiczek studia dziennikarskie na Uniwersytecie Karola w Pradze. Po niespełna dekadzie powrócił do poważniejszej pracy redakcyjnej, wchodząc w 1966 r. w skład zespołu „Zwrotu”. Szeroko udzielał się w polskich organizacjach na Zaolziu, będąc m.in. wiceprezsem PZKO, przewodniczącym SLA czy naczelnikiem istniejącego przez krótki czas Harcerstwa Polskiego w Czechosłowacji.

W 1970 r. został zwolniony ze „Zwrotu” i „Jutrzenki” oraz usunięty ze wszystkich funkcji w PZKO i partii za poparcie Praskiej Wiosny i protesty przeciw interwencji wojsk Układu Warszawskiego w Czechosłowacji w 1968 r. Podjął pracę korektora w drukarni w Czeskim Cieszynie.

Nieprzejednana postawa względem władz, cechy osobowości i wymiar twórczości (m.in. odwoływanie się do ważnych dla Zaolziaków wydarzeń z najnowszej historii) sprawiły, że urosł do rangi autorytetu moralnego lokalnej społeczności, swoistego „sumienia” Zaolzia. Dorobek Henryka Jasiczka zamknął się na 11 tomach poetyckich wydanych za życia, dwóch zbiorach reportaży, tomie opowiadań gwarowych, zbiorze tłumaczeń poezji czeskiej i słowackiej, kilku pracach pod redakcją oraz licznych utworach rozproszonych w prasie i wydawnictwach zbiorowych. Zmarł w osamotnieniu w Czeskim Cieszynie. Przez kolejne lata władze komunistyczne bezskutecznie próbowały doprowadzić do wymazania z pamięci jego i jego twórczości. ●

WOJCIECH ŚWIĘS
KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Z całościową historią polskiej literatury na Zaolziu w latach 1920–2020 warto zapoznać się na bieżącej wystawie Książnicy Cieszyńskiej „rozMYwani#”, którą można zwiedzać w siedzibie biblioteki do 21 listopada w każdy czwartek w godz. 10–18. Serdecznie zapraszamy!